



## Radio VHF FX-400

## MANUEL UTILISATEUR



**Version française**

**Autres langues disponibles sur CD-Rom ou sur :**

**[www.advantsea.com](http://www.advantsea.com)**



CE 0678

**Declaration of Conformity**

**Product :** Marine VHF communication transceiver

**Model :** Advansea FX-400

**Manufacturer or Authorised Representative:**

**NAVIMO DISTRIBUTION SAS**  
15 rue ingénieur Verrière  
56100 Lorient – FRANCE

**Directives and Norms to which conformity is declared:**

all the technical regulations applicable to the product within the scope of the R&TTE Directive 99/5/EC of 9<sup>th</sup> March, 1999:

- ETSI EN 301 025-1 V1.3.1: 2007-02
- ETSI EN 301 025-2 V1.3.1: 2007-02
- ETSI EN 301 025-3 V1.3.1: 2007-02
- ETSI EN 300 698-3 V1.1.1: 2001-05
- EN 50385: 2002
- EN 60945: 2002
- ETSI EN 301 843-2 V1.2.1: 2004-06

**NOTIFIED BODY:** EMCCert Dr. Rasek  
**Address:** Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt, Germany  
Identification Number: 0678

Navimo Distribution SAS being the responsible party, declares that this product has been assessed and found to comply against the above directives and standards, for CE marking for sale in the European community.

We declare that AdvanSea brand name is exclusive property of Navimo Group.

**Place:** Lorient, France

**Date:** *Jan 16 2010*

**Signature:** *[Handwritten Signature]*

**Full name:** *Hervé FERRIERE*

**Position:** *Navimo Distribution General Manager.*

**NAVIMO DISTRIBUTION S.A.S.**  
Société par Actions Simplifiées au capital de : 212 730,00 euros  
Siège social : 15, rue Ingénieur Verrière – 56 100 Lorient  
RCS: LORIENT 515 240 455

## MISE EN GARDE

Cet appareil n'est qu'une aide à la navigation. Ses performances peuvent être affectées par divers facteurs, y compris une panne ou une défaillance de l'appareil, les conditions environnementales et une manipulation ou une utilisation inappropriée. Il y va de la responsabilité de l'utilisateur de faire preuve de prudence et de sens marin. Cet appareil ne peut, en aucun cas, se substituer à ces obligations élémentaires de prudence. Votre VHF FX-400 émet et irradie des fréquences radio (RF), de l'énergie électromagnétique (EME). Cet équipement doit être installé et utilisé conformément aux instructions contenues dans le présent manuel. A défaut, il pourrait en résulter des blessures corporelles et/ou un dysfonctionnement de l'appareil.

### **Montage de l'antenne et exposition à l'énergie électromagnétique**

Pour une performance optimale de votre VHF et une exposition minimale au rayonnement électromagnétique, assurez-vous que l'antenne est :

- Connectée à la radio avant émission.
- Correctement installée.
- Située à un emplacement à distance respectable de tout être humain
- Située à au moins trois pieds (91cm) de l'émetteur-récepteur de basse et des combinés.

## RECYCLAGE DES EQUIPEMENTS ELECTRONIQUES

Conformément à la norme WEEE, ce produit ne devra pas être traité comme des déchets ménagers. En fin de vie, il devra être remis au point de collecte destiné au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter l'autorité compétente en charge de la collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



### **Liste des pays d'utilisation de la radio VHF FX-400:**

**FR/GB/GER/NL/BEL/IT/SP/POR/GRE/SWE/FIN/NOR/DK/PL/SUI  
/AU**

## TABLE DES MATIERES

<b>DECLARATION DE CONFORMITE .....</b>	<b>2</b>
<b>1. GENERALITES .....</b>	<b>6</b>
Introduction.....	6
<b>2. LICENCE .....</b>	<b>7</b>
2.1 Appel Sélectif Numérique (ASN / DSC) .....	7
2.2. Informations relatives à la licence .....	7
2.3 Equipement nécessaire .....	7
2.4 Equipement fourni .....	8
<b>3. PROCEDURES DE BASE DES COMMUNICATIONS RADIO .....</b>	<b>8</b>
3.1 Utilisation du canal.....	8
3.2 Appel d'un autre bateau.....	9
3.3 Appels téléphoniques.....	9
3.4 Communications interdites .....	10
<b>4. INSTALLATION .....</b>	<b>10</b>
4.1 Emetteur-Récepteur .....	10
4.2 Antenne.....	11
4.3 Connexion de l'alimentation .....	11
4.4 Câble NMEA .....	11
4.5 Connexion du haut-parleur externe .....	12
4.6 Connecteur d'antenne .....	12
4.7 Kit d'encastrement .....	13
<b>5. UTILISATION .....</b>	<b>13</b>
5.1 Généralités .....	13
5.2 Ecran et commandes.....	14
5.3 Utilisation de base .....	15
Mise en marche / arrêt .....	15
Volume et silencieux .....	15
Sélection du canal.....	16
Groupe de canaux.....	16
Clavier, émetteur-récepteur .....	16
Clavier, microphone .....	17
<b>6. PROCEDURES D'UTILISATION.....</b>	<b>18</b>
6.1 Canal d'appel primaire .....	18
6.2 Emission .....	18
6.3 Rappel du canal de travail .....	18
6.4 Réglage de la puissance d'émission .....	19
6.5 Balayage des canaux .....	19
Balayage prioritaire.....	19
Balayage général .....	20
Balayage mémoire.....	20
6.6 Fonctions du menu .....	22
6.7 Rubrique du menu principal .....	23
Directory (Répertoire) .....	23

Lamp (Eclairage) .....	26
Contrast (Contraste) .....	26
Data Set (Réglage de données) .....	27
Réglage du numéro MMSI .....	30
ATIS Set (Réglage ATIS).....	31
Time Set (Réglage de l'heure) .....	31
NMEA Set (Réglage NMEA).....	32
GPS Alert (Alerte GPS) .....	32
CH Name (Nom des canaux) .....	33
CH Change (Changement automatique du canal) .....	34
<b>7. UTILISATION DE LA FONCTION ASN (DSC).....</b>	<b>35</b>
7.1 Numéro d'identification MMSI .....	36
7.2 Emission d'un appel de détresse .....	36
7.3 Réception d'appels de détresse.....	38
Appel de détresse émis par un autre bateau.....	39
Accusé de réception de détresse émis vers un autre bateau ....	40
Relais de détresse provenant d'un autre bateau.....	40
7.4 Appels ASN normaux.....	41
Appel ASN individuel .....	42
Appel par répertoire.....	42
Appel manuel.....	44
Appel à tous les bateaux.....	46
Appel de groupe .....	47
Envoyer une position.....	48
Demander une position.....	49
7.5 Réception d'appels ASN .....	51
Réception d'appels individuels .....	51
Dernier appel reçu .....	52
Réception d'appel à tous les bateaux.....	53
Réception d'appel de groupe .....	55
Réception d'un envoi de position .....	55
Réception d'une demande de position.....	56
<b>8. FONCTION ATIS .....</b>	<b>57</b>
8.1 Réglage ATIS .....	57
8.2 Identification ATIS .....	58
<b>9. REFERENCE .....</b>	<b>59</b>
9.1 Entretien .....	58
9.2 Fonctions spéciales .....	59
Effacement des canaux en mémoire .....	59
Nouveau microphone.....	59
Imprimante.....	59
9.3 Dépannage .....	60
9.4 Spécifications .....	62
9.5 Attributions des canaux .....	66

## 1. GENERALITES

Félicitations pour l'acquisition de votre VHF FX-400, un émetteur-récepteur VHF haut de gamme permettant d'effectuer des Appels Sélectifs Numériques (ASN ou DSC). Il est doté d'un écran LCD de quatre lignes et d'un récepteur séparé du canal 70.

### AVERTISSEMENT

Tout changement ou modification non autorisé apporté à cet appareil est susceptible d'entraîner l'annulation de la conformité avec l'approbation du type de l'organisme de réglementation. Tout changement ou modification doit être approuvé par écrit par le fabricant.

### AVERTISSEMENT

Cet émetteur-récepteur radio a été testé et est conforme à la norme EN-301 025-1 v1.3.1 (Février 2007). Les caractéristiques de cet appareil lui confèrent une protection suffisante dans le cadre d'une installation normale contre les brouillages préjudiciables. Cette radio VHF génère, utilise et émet de l'énergie radioélectrique. Si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, elle peut générer des interférences parasitant d'autres instruments électroniques de marine. Cependant, dans une installation donnée, il n'est pas possible de garantir l'absence totale d'interférences. Dans ce cas, pour contrôler la présence d'interférences, il suffit de mettre en Marche et d'éteindre la VHF. L'utilisateur doit alors essayer de remédier à ces interférences en procédant comme suit :

- Réorientation ou repositionnement de l'antenne
- Augmentation de la distance entre la VHF et d'autres instruments électroniques de marine.
- Connexion de la radio à une source d'alimentation différente de celle des autres instruments électroniques de marine
- Demande d'aide auprès de votre revendeur ou d'un technicien expérimenté.

### Introduction

Votre émetteur –récepteur VHF FX-400 est conçu pour fonctionner sur la bande de fréquence FM VHF marine. La plage de fréquence d'utilisation s'étend de 156.025 à 162.000 MHz, comprenant tous les canaux internationaux actuellement attribués.

L'émetteur-récepteur est doté de la fonction d'appel sélectif (ASN / DSC) conformément à la norme EN-301 025-1 v1.3.1. Il accepte tous les formats d'appel ASN : détresse, appels à tous les bateaux, appels individuels et appels de groupe. Il est doté de trente-deux mémoires permettant de stocker les appels ASN entrants et de trente-deux mémoires pour votre répertoire téléphonique personnel d'appels ASN.

Il comprend d'autres fonctions telles que : l'envoi de position / la demande de position, le balayage des canaux, le balayage du canal de priorité, le balayage des canaux en mémoire, un bouton d'accès direct au canal 16 et un clavier alphanumérique sur le microphone.

## 2. LICENCE

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 est conforme aux normes européennes EN-301 025-1 v1.3.1. Les utilisateurs doivent connaître et appliquer tous les règlements et régulations applicables pour le ou les pays doté(s) d'une juridiction relatives aux zones de navigation dans lesquelles votre émetteur-récepteur fonctionne. Selon les réglementations propres à chaque pays, une licence de station peut être exigible pour un émetteur-récepteur VHF et un certificat restreint de radiotéléphoniste ou un permis peut être exigé pour tout particulier utilisant un émetteur-récepteur VHF.

Avant toute utilisation de votre VHF FX-400, renseignez-vous auprès des autorités nationales de radiocommunication.

### 2.1 Appel Sélectif Numérique (DSC)

Avant toute émission, vous devez effectuer les démarches pour obtenir un numéro MMSI (Mobile Maritime Service Identity) à neuf chiffres et le programmer dans l'appareil. Pour l'obtention d'un numéro MMSI, il est indispensable de transmettre certaines informations relatives au bateau. L'obtention d'un numéro MMSI est essentielle, car il est utilisé par les gardes-côtes nationaux et autres organes de recherche et de sauvetage (SAR) pour accélérer les opérations de recherche et de secours en mer.

### 2.2 Information relative à la licence

Les informations suivantes relatives à votre émetteur-récepteur sont nécessaires si vous effectuez une demande de licence de station

Puissance d'émission..... 1 Watt (bas) and 25 Watts (haut)  
Emission..... 16KOF3E, 16KOG3E  
Gamme de fréquence ..... 156.025 à 162.000 MHz  
Votre VHF FX-400 satisfait aux exigences essentielles de la directive RTTE (Déclaration de conformité).

### 2.3 Equipement nécessaire

Un équipement minimum nécessaire aux communications VHF bidirectionnelles et ASN avec les navires et stations à terre comprend :

- Un émetteur et un récepteur VHF conçu et approuvé pour les communications VHF marine.
- Une antenne VHF et un câble de connexion. Utilisez une antenne dont le gain est de bonne qualité pour des performances optimales.
- Une source d'alimentation adéquate pour l'émetteur et le récepteur VHF.

- Pour les communications VHF d'Appel Sélectif Numérique (DSC / ASN), une connexion à un récepteur GPS délivrant les coordonnées en latitude et longitude et l'heure TU pour les messages de détresse.

## 2.4 Equipement fourni

- Emetteur-récepteur VHF marine FX-400
- Microphone avec clavier alphanumérique
- Etrier de fixation avec écrous
- Câble d'alimentation comprenant un fusible en ligne (6.3 A)
- Câble de données NMEA
- Kit d'encastrement
- Capot de protection

## 3. PROCEDURES DE BASE DES COMMUNICATIONS RADIO

Les appels de détresse ou d'urgence peuvent être effectués soit manuellement soit automatiquement. L'émission d'appel de détresse utilise automatiquement la fonction d'Appel Sélectif Numérique (ASN / DSC) de votre émetteur-récepteur et requiert la connexion d'un récepteur de navigation correctement connecté. Les procédures ci-après concernent l'émission manuelle de messages de détresse vocaux. L'émission d'un appel de détresse automatique est décrite dans la section ASN du présent manuel.

### 3.1 Utilisation du canal 16

Le canal 16 est le canal d'Appel et de Détresse. Une urgence peut être définie comme une situation menaçante pour la vie ou l'intégrité humaine. Dans de telles situations, assurez-vous que votre émetteur-récepteur est allumé et réglez le sélecteur de canaux sur le canal 16. Puis, suivez la procédure ci-après pour effectuer un appel de détresse. La durée totale de l'émission ne doit pas excéder 1 minute.

1. Appuyez sur le bouton PTT du microphone (Push-To-Talk : appuyez pour parler). Parlez lentement et clairement dans le microphone et dites « Mayday, Mayday, Mayday, ici « nom de votre bateau », « nom de votre bateau », « nom de votre bateau ».
2. Répétez une fois: "Mayday", "nom de votre bateau".
3. Continuez en indiquant votre position en latitude et longitude ou votre relèvement (spécifiez s'il est vrai ou magnétique) et votre distance par rapport à un amer remarquable ou bien connu, une caractéristique géographique ou une aide à la navigation.
4. Expliquez la nature de l'urgence (feu, naufrage, collision, échouage, problème de santé, blessure, etc...).



5. Indiquez le type d'assistance demandé (feu, aide médicale, pompage, etc.).
6. Indiquez le nombre de personnes à bord et si l'une d'entre elles est blessée, indiquez son état.
7. Estimez la navigabilité et l'état de votre bateau.
8. Décrivez votre bateau : longueur, type, couleur et tout autre caractéristique distinctive.
9. Terminez le message en disant "Terminé". Relâchez le bouton PTT et attendez une réponse.
10. S'il n'y a pas de réponse, renouvelez la procédure d'appel ci-dessus. S'il n'y a toujours pas de réponse, changez de canal.

### **3.2 Appel d'un autre bateau**

Le canal 16 peut être utilisé pour établir un contact initial avec un autre bateau. Cependant, son usage le plus important est pour l'émission de messages d'urgence vocaux. Le canal 16 exige une veille en permanence sauf si vous êtes en communication sur un autre canal. Le canal 16 est surveillé par les équipes internationales de recherche et de sauvetage (SAR), les garde-côtes nationaux et par les autres bateaux. L'appel ne doit pas excéder 30 secondes et peut être renouvelé 3 fois à 2 minutes d'intervalle.

Avant d'établir le contact avec un autre bateau, déterminez le canal à utiliser pour poursuivre la communication, une fois le contact établi. Les canaux 68 et 72 (voir tableau d'allocations de canaux) sont deux canaux disponibles pour les communications non-commerciales (de plaisance). Surveillez le canal de votre choix et, une fois qu'il est libre, passez sur le canal 16 pour établir le contact initial.

Ecoutez les communications sur le canal d'appel (16). S'il est clair, appuyez sur le bouton PTT du microphone. Indiquez le nom du bateau que vous appelez suivi de « Ici » et du nom de votre bateau et de votre identifiant d'appel. Relâchez le bouton PTT et attendez une réponse. Lorsque l'autre bateau répond à votre appel, accusez réception de l'appel en disant « passez sur », le numéro du nouveau canal et « A vous ». Passez sur le nouveau canal et surveillez-le. Si nécessaire, attendez que le canal se libère puis appelez l'autre bateau. Au cours de la communication, concluez chaque émission par « A vous ». Une fois la communication avec l'autre bateau terminée, concluez la dernière émission en indiquant votre identifiant et le mot « Terminé ». Il n'est pas nécessaire de conclure chaque émission par votre identifiant, il suffit juste de l'indiquer en début et en fin de contact.

N'oubliez pas de revenir sur le canal 16 en dehors des communications sur un autre canal.

### **3.3 Appels téléphoniques**

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 vous permet d'effectuer des appels téléphoniques à destination de personnes à terre. Pour ce faire, recourrez

aux services des opérateurs maritimes opérant sur les canaux de correspondance publique. Il existe plusieurs canaux de ce type. En vue de déterminer le canal à utiliser dans votre zone, contactez une personne susceptible de détenir cette information, un officier de port ou une autre autorité maritime.

Appelez l'opérateur maritime et identifiez-vous en indiquant le nom de votre bateau. Normalement, le contact d'un opérateur maritime se fait sur leur canal de travail plutôt que d'établir un contact initial sur le canal 16. L'opérateur maritime vous demandera quelles sont vos intentions et conviendra d'une méthode de paiement pour l'appel (PCV, carte de crédit, etc.). Une fois cet accord conclu, votre communication radio sera transférée sur la ligne téléphonique. Lors de la conversation avec une personne au téléphone, il est important d'utiliser les procédures de communication radio normales. Vous devez dire « A Vous » et relâcher le bouton PTT à chaque fin d'émission. Les deux interlocuteurs ne peuvent parler simultanément comme lors d'appels téléphoniques normaux.

Habituellement, une taxe pour les services d'opérateur de marine est prélevée en sus de tout autre frais téléphonique.

### **3.4 Communications interdites**

Les communications suivantes sont interdites par les règlements. Toute infraction est sanctionnée par des pénalités.

- Faux messages de détresse ou d'urgence (y compris faux appels de détresse ASN).
- Messages à "n'importe quel bateau" à l'exclusion d'urgences et de tests radio.
- Messages de ou vers un bateau à terre.
- Emission à terre.
- Langage indécent, obscène ou blasphématoire.

## **4. INSTALLATION**

### **4.1 Emetteur-récepteur**

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 est conçu pour résister aux conditions les plus extrêmes de l'environnement marin. Cependant, il est important de choisir un emplacement le protégeant des éléments en vue de prolonger la durée de vie des connecteurs, des commandes et de l'écran LCD.

Sélectionnez un emplacement facilement accessible et visible par l'opérateur, à bonne distance du compas du bord. Installez le microphone de sorte à éviter toute interférence avec les commandes moteur ou les commandes de pilotage, qu'elles soient toutes deux en marche ou non. Veillez également à être attentif au cheminement des câbles d'antenne, d'alimentation et interface NMEA. Installez l'émetteur-récepteur sur un support stable.

## 4.2 Antenne

Les communications radio dépendent grandement de la qualité de l'antenne VHF. Nous vous conseillons de choisir une antenne dont le gain est satisfaisant. En règle générale, les antennes doivent être situées aussi haut que possible et séparées autant que faire se peut des autres antennes et superstructures. La distance minimale par rapport aux autres objets est de 1m. Faites acheminer le câble d'antenne à bonne distance d'autres instruments électroniques et n'attachez pas le câble d'antenne ou d'alimentation avec d'autres câbles, surtout avec les câbles de sonde pour les sondeurs. Pour les câbles d'une longueur supérieure à 10m, utilisez un câble coaxial RG-8/U. Fixez l'antenne et les connecteurs conformément aux instructions du fabricant. Connectez le câble d'antenne au connecteur sortie RF sur la face arrière de l'émetteur-récepteur.

## 4.3 Connexion de l'alimentation

---

### AVERTISSEMENT


**Une inversion de polarité des connexions peut endommager votre émetteur-récepteur**

---

Le câble d'alimentation de votre émetteur-récepteur doit être connecté au réseau principal du bord. Utilisez le fusible 6.3A en ligne fourni. Connectez le fil rouge à la borne positive (+) et le fil noir à la borne négative (-). Connectez les bornes du câble d'alimentation en respectant la correspondance des couleurs des fils et bornes partant de la face arrière de l'émetteur-récepteur.

## 4.4 Câble NMEA

Pour un fonctionnement correct des fonctions de report – de transfert de position de votre émetteur-récepteur VHF FX-400, un récepteur GPS doit être connecté à votre émetteur-récepteur. Le câble de données fourni se branche sur le connecteur à 8 broches sur la face arrière de l'émetteur-récepteur et l'autre extrémité se branche sur la sortie / l'entrée de données NMEA provenant de votre récepteur GPS. Votre GPS doit sortir la phrase \$GPGLL/GGA/RMC/GNS. Reportez-vous au manuel du récepteur GPS pour de plus amples informations sur les réglages et les connexions de la sortie / entrée NMEA.

Couleur de fil	Description	Connexion
1. Marron	NMEA Rx (+)	Connectez-vous à NMEA Tx (+) de GPS
2. Rouge	NMEA Rx (-)	Connectez-vous à masse/NMEA Tx (-) de GPS
3. Orange	NMEA Tx (+)	Connectez-vous à NMEA Rx (+) de GPS
4. Blindage	Masse/NMEA Tx (-)	Connectez-vous à masse/NMEA Rx (-) de GPS
<p>Les broches 3 &amp; 4 sont réservées à l'interface imprimante PC/DSC</p> <p>Les broches 5 &amp; 8 sont réservées au programmeur flash</p>		

#### 4.5 Connexion du haut-parleur externe

La face arrière peut recevoir un haut-parleur externe. Utilisez un haut-parleur 8 ohm temporisé à au moins 3 watts et convenant à l'emplacement choisi.

Prise téléphone 3.5 mm	
Pointe	Sortie audio (+)
Corps	Sortie audio (-)

#### 4.6 Connecteur d'antenne

L'émetteur-récepteur est équipé d'un connecteur femelle de type SO 239 correspondant au connecteur male PL259 livré avec les antennes VHF marines.

## 4.7 Installation du kit d'encastrement

1. Placez le gabarit d'installation inclus dans la boîte à l'endroit où vous souhaitez installer votre VHF..
2. Installez la radio dans le tableau de bord, à l'endroit de votre découpe.
3. Positionnez la vis la plus longue dans l'équerre de fixation en plastique et placez l'embout sur la vis comme indiqué sur le schéma. (Fig. 1)
4. Fixez l'équerre en plastique sur la radio à l'aide de la petite vis sans oublier de placer la rondelle plate (Fig. 2 & Fig. 3)
5. Fixez enfin la radio au tableau de bord à l'aide de la grande vis (Fig. 4)

Effectuez les mêmes opérations de l'autre côté

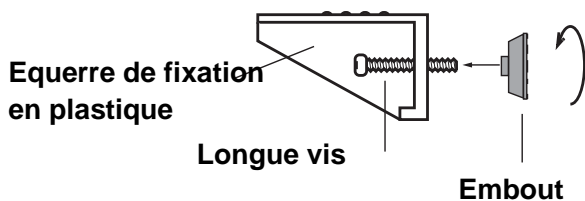


Fig. 1

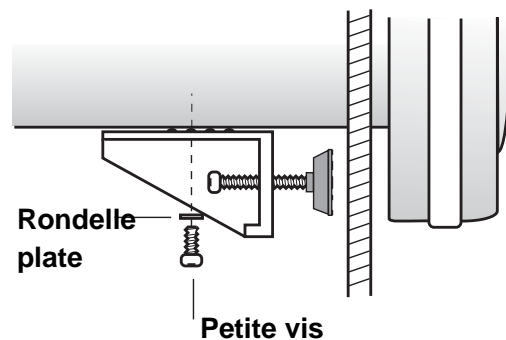


Fig. 2

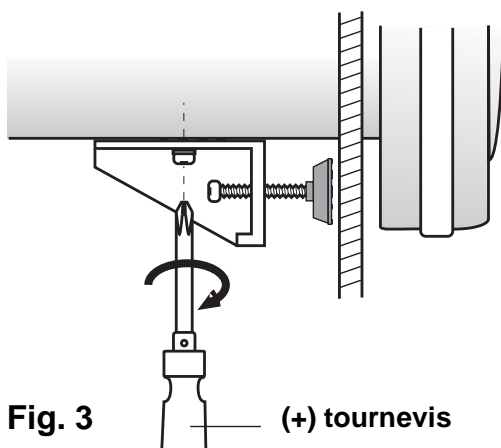


Fig. 3

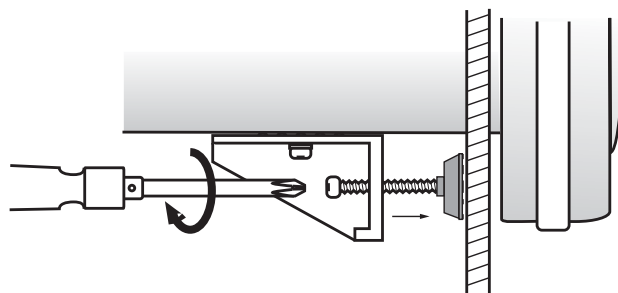


Fig. 4

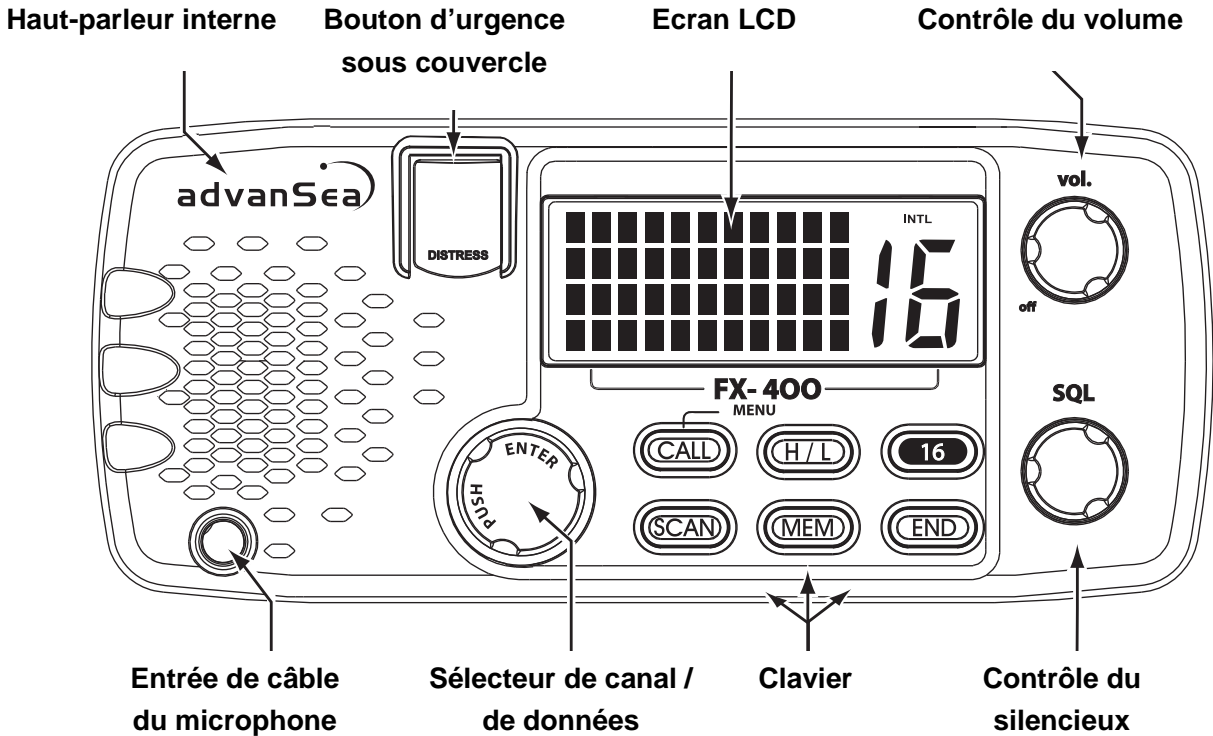
## 5. UTILISATION

### 5.1 Généralités

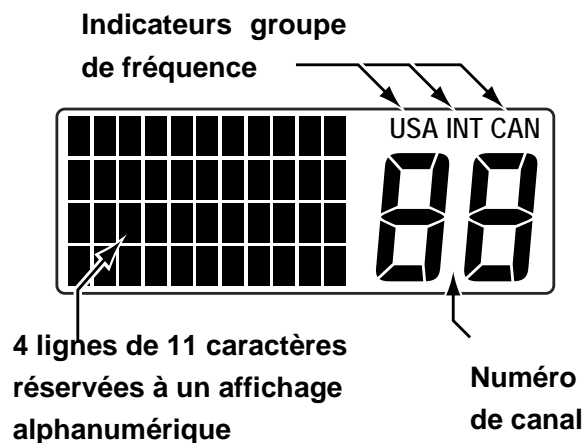
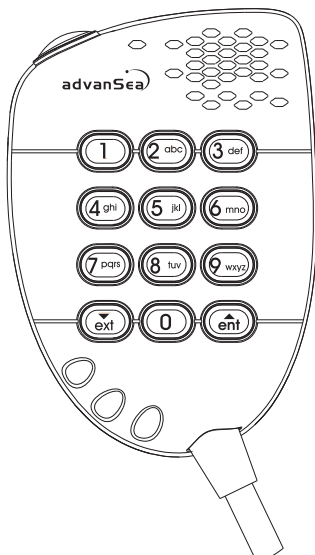
Votre *VHF FX-400* est un émetteur-récepteur VHF marine avancé offrant la sécurité et la commodité des appels sélectifs numériques en plus de toutes les fonctions utiles communes à toutes les radios VHF traditionnelles.

## 5.2 Ecran et Commandes

L'émetteur-récepteur est commandé par les commandes de la face avant, le clavier, le bouton PTT et un clavier sur le microphone. L'écran LCD à quatre lignes affiche l'état d'utilisation en cours, les menus de sélection de fonctions et les réglages des fonctions optionnelles. Le microphone est doté d'un clavier permettant le changement de canal et la sélection de fonctions.



### FX-400



### Ecran LCD

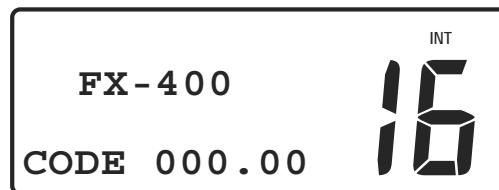
### 5.3 Utilisation de base

#### Mise en marche/ Arrêt

Pour mettre en marche l'émetteur-récepteur, utilisez le bouton **VOL**ume. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton **VOL**ume à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

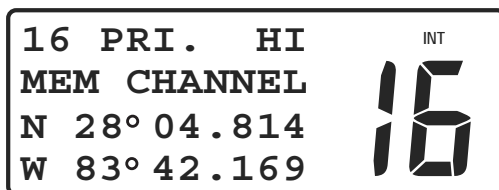
Pour allumer l'émetteur-récepteur:

- Tournez le bouton **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un clic. L'écran LCD s'éclaire et l'écran de mise en marche est affiché.

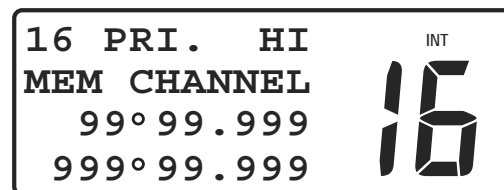


**Ecran de mise en marche**

Après deux secondes environ, l'écran de communication normal s'affiche.



**Ecran de communication normale avec GPS connecté**



**Ecran de communication normale sans GPS connecté**

Pour éteindre l'émetteur-récepteur:

- Tournez le bouton **VOL** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un clic sur la position OFF.

#### Volume and Silencieux

Les commandes du **VOL**ume et du **SQ**uelch ont chacune un bouton dédié. Le bouton inférieur commande le silencieux et le bouton supérieur règle le volume. Ce sont des commandes indépendantes, mais qui fonctionnent conjointement pour le contrôle de la sortie audio du haut-parleur. La commande Volume permet de régler la tonalité du haut-parleur et la commande Silencieux permet de supprimer le bruit de fond en l'absence de réception de signaux.

Pour régler correctement les commandes **VOL** et **SQ** :

- Tournez la commande **SQ** à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tournez la commande **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre nettement le bruit de fond.






- Tournez lentement la commande **SO** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à extinction du bruit (silencieux). Puis, effectuez doucement environ 1/8ème de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Prenez garde à ne pas régler exagérément la commande **SO** dans le sens des aiguilles d'une montre, au risque de ne pas entendre les signaux faibles.

Certains canaux produisent plus de bruit de fond que d'autres. Il peut, dès lors, s'avérer nécessaire de modifier le réglage du silencieux lors du changement de canal ou lors du balayage de canaux.

## Sélection du canal

A la mise en marche de l'émetteur-récepteur, le Canal d'Appel Primaire (canal 16) est sélectionné.

Il existe 3 façons de changer de canal :


- Tournez le bouton  (**SELECT/ENT**), maintenez la touche  ou  enfoncée, ou saisissez directement le numéro de canal à l'aide des touches numériques du microphone. Les touches  et  servent toujours à changer de canal sauf lorsqu'elles sont utilisées pour accéder à une page du répertoire ou à la modifier.

## Groupe de canaux

Votre émetteur-récepteur *VHF FX-400* est conçue pour être utilisée avec les fréquences de canaux marines VHF internationales plus les fréquences de canaux autorisées selon les pays. Seuls les revendeurs agréés peuvent programmer d'autres canaux approuvés dans certains pays, spécifiquement autorisés par les autorités du pays en question, en utilisant le connecteur com à 8 broches.

## Clavier, émetteur-récepteur

Une tonalité est émise à chaque pression sur une touche. Une tonalité d'erreur à trois bips est émise lorsqu'une touche n'est pas autorisée. Pour accéder à certaines fonctions, il est nécessaire de maintenir une touche enfoncée pendant un laps de temps donné. Une fois ce laps de temps écoulé, une seconde tonalité est émise lors de l'accès à la fonction. Nous décrivons ultérieurement l'utilisation de base de chaque touche. L'utilisation détaillée des touches est décrite dans les procédures d'utilisation des diverses fonctions de l'émetteur-récepteur.

-  Par simple pression, initialise les écrans de la fonction DSC. En maintenant la touche enfoncée, cette touche ouvre également le menu pour la sélection des réglages optionnels afin de personnaliser les opérations de votre émetteur-récepteur.





Permet d'afficher ou de sélectionner les options à partir du menu.



Permet de passer de la puissance d'émission de 25 watts à 1 watt. Certains canaux ont une puissance d'émission limitée à 1 watt maximum et génèrent un bip d'erreur en cas d'appui sur la touche **H/L**.



Sélection du canal d'appel primaire 16 ou du dernier canal utilisé. Annule également les appels ASN et les appels de détresse ou d'urgence.



Peut être utilisé seul ou avec la touche **MEM** pour sélectionner le Balayage Priorité, le Balayage Mémoire ou le Balayage général.



Mise en mémoire de canaux dans le banc de mémoire de balayage. Utilisé conjointement avec la touche **SCAN**, cette touche lance le balayage Mémoire.



Annule les appels ASN et les appels de détresse ou d'urgence.

## Clavier, Microphone

Le clavier du microphone permet de changer de canal en saisissant directement le numéro de canal à l'aide des touches **0** à **9<sup>wxyz</sup>**. Les touches **ent** ou **ext** permettent de passer à un nouveau canal ou de faire défiler les canaux. Les touches du microphone permettent de sélectionner des caractères alphanumériques et des symboles indiqués dans le tableau ci-dessous.

Touches du microphone									
0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Séquence de caractère alphanumérique									
0	1	A	D	G	J	M	P	T	W
Space	-	B	E	H	K	N	Q	U	X
(	,	C	F	I	L	O	R	V	Y
)	.	?	!	:	#	'	S	&	Z
%	/	2	3	4	5	6	7	8	9

## 6. PROCEDURES D'UTILISATION


### 6.1 Canal d'appel Primaire

Le canal VHF 16 (156.8 MHz) est le canal d'Appel Primaire et le canal de Sécurité et de Détresse. En dehors des périodes de communications, tous les navires, doivent maintenir une veille permanente sur le canal 16.

### 6.2 Emission

Pour activer l'émetteur, dans le cadre de communications vocales normales, appuyez sur la touche **PTT** du microphone. Restez toujours un moment à l'écoute sur le canal avant émission. Si le canal est occupé, l'émettez pas tant qu'il ne se libère pas. Pour les appels ASN et les appels de détresse, l'émetteur est activé automatiquement lors de la procédure d'utilisation correspondante. Après établissement d'un contact ASN, procédez comme pour une communication vocale normale. L'utilisation continue de l'émetteur est limitée à cinq minutes, à la fin desquelles l'émetteur s'arrête automatiquement.


Pour établir une communication vocale normale:

- Appuyez sur la touche  pour sélectionner le canal d'Appel Primaire. Le canal d'Appel Primaire est le 16. Le numéro du canal d'Appel Primaire est affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Ecoutez le canal d'Appel Primaire pour vous assurer qu'il est libre.
- Appuyez sur la touche **PTT**. Parlez directement dans le microphone normalement, clairement et distinctement. Dites « Nom du bateau appelé » ICI « (le nom de votre bateau et identifiant d'appel) ».
- Relâchez la touche **PTT** et attendez une réponse.
- Une fois le contact établi sur le canal d'Appel Primaire, chaque bateau doit passer sur un canal de travail pour poursuivre la conversation. Reportez-vous au tableau des canaux pour une utilisation adéquate de ces derniers.
- A la fin de la communication, chaque bateau doit indiquer son identifiant d'appel ou le nom du bateau et repasser sur le canal d'Appel Primaire pour reprendre la veille.

### 6.3 Rappel du canal de travail

Plutôt que d'utiliser le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone pour changer de canal, cette fonction vous permet de passer rapidement sur le dernier canal de travail utilisé et sur le canal primaire en cours.

Pour passer rapidement du dernier canal de travail au canal d'Appel Primaire :

- Utilisé le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone pour sélectionner un canal de travail, tel le canal 68.
- Appuyez brièvement sur la touche . Le numéro de canal primaire

en cours est affiché sur l'écran de numéro de canal.

- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **16**. Le numéro de canal de travail est affiché à l'écran. A chaque pression sur la touche, la sélection du canal passe du canal primaire au canal de travail.

#### 6.4 Réglage de la puissance d'émission

L'émetteur est doté de deux réglages de puissance d'émission : 25 watts ou 1 watt, indiqué respectivement par **HI** ou **LO** affiché sur la ligne supérieure de l'écran. Le réglage normal d'émission est **HI** pour tous les canaux où la puissance 25 watts est autorisée. Utilisez le réglage 1 watt pour les communications avec des navires à proximité (pont-à-pont) ou des équipements (pont basculant).

- Appuyez sur la touche **H/L** pour passer de la puissance d'émission 25 watts à 1 watt.

---

#### NOTE IMPORTANTE

Les canaux 15, 17, 75 and 76 ont une puissance d'émission limitée à 1W. Si la touche **HI/LO** est pressée, une tonalité d'erreur sera émise.

---

#### 6.5 Balayage des canaux

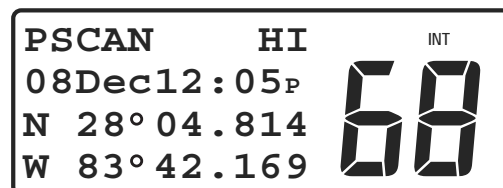
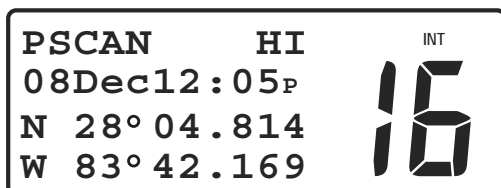
Il existe 3 modes de balayage de canaux : Balayage Prioritaire, Balayage Général et Balayage Mémoire. En mode Balayage Prioritaire, le canal 16 est surveillé toutes les 2 secondes, même si le balayage détecte une porteuse sur un canal. Lorsque le balayage détecte une porteuse sur un canal, il s'arrête tant que le canal est occupé et reprend après quelques instants une fois le canal libéré. Si vous appuyez sur la touche **PTT**, en réponse à un signal reçu, le balayage est annulé.

##### Balayage prioritaire

La fonction Balayage prioritaire balaie le canal d'Appel Primaire et le dernier canal de travail sélectionné.

Pour sélectionner le balayage prioritaire:

- Appuyez sur la touche **SCAN**. **PSCAN** est affiché sur la ligne supérieure de l'écran et les deux numéros de canaux balayés s'affichent alternativement à l'écran.



#### Séquence Balayage Prioritaire

Pour quitter le balayage prioritaire :

- Appuyez sur la touche **SCAN** ou sur la touche **16**.

### Balayage général

La fonction Balayage général balaie tous les canaux à l'exception du canal 70. Le canal 70 est le canal d'Appel Sélectif Numérique (ASN/DSC). La communication vocale n'est pas autorisée sur ce canal. Si des canaux bruyants ou occupés interfèrent le balayage, les canaux perturbateurs peuvent être temporairement supprimés de la séquence de balayage.

Pour sélectionner le Balayage général:

- Appuyez pendant 2 secondes sur la touche **SCAN**. **ALLSCAN** s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran. Les numéros des canaux balayés s'affichent séquentiellement à l'écran du numéro de canal.

Pour quitter le Balayage Général :

- Appuyez sur la touche **SCAN** ou sur la touche **16**.

Pour supprimer des canaux de la séquence de balayage :

- Appuyez sur la touche **SELECT/ENT** pendant que le balayage s'arrête sur le canal perturbateur. Pour restaurer tous les canaux dans la séquence de balayage, il suffit d'éteindre puis de rallumer l'émetteur-récepteur.

### Balayage mémoire

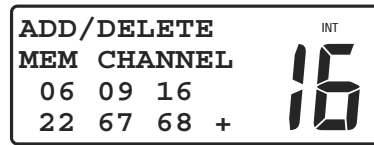
Le balayage mémoire vous permet de créer et d'utiliser une banque de vos canaux préférés. Vous pouvez ajouter ou supprimer des canaux à cette banque de canaux, comme vous le souhaitez. Les canaux mémoires sont stockés individuellement et peuvent être supprimés individuellement. Il est également possible de supprimer l'intégralité des canaux en mémoire. Si vous appuyez sur la touche **PTT**, l'émetteur-récepteur quitte le balayage et la communication normale reprend.

Pour créer ou ajouter des canaux à la banque de canaux en mémoire:

- Appuyez sur la touche **MEM**. La banque de canaux de balayage mémoire est affichée sur les deux lignes inférieures de l'écran. Si la banque est vide, le canal d'appel primaire (16) est affiché. Sinon, l'écran affiche jusqu'à six numéros de canaux. Un signe plus (+) en fin de ligne inférieure indique qu'il y a plus de six canaux en mémoire dans la banque. Appuyez à nouveau sur la touche **MEM** pour passer à la page suivante des canaux. La banque de canaux en mémoire peut contenir tous les canaux habituels de communication vocale.



Banque balayage mémoire  
Page par défaut



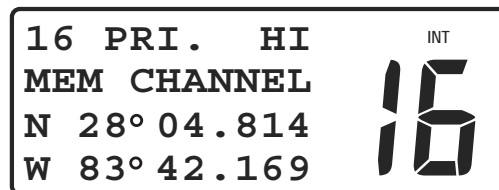
Banque balayage mémoire  
Page complète



Banque balayage mémoire  
Page suivante

- Tournez le bouton **SELECT/ENT** ou utilisez les touches du microphone pour sélectionner un canal à ajouter à cette banque de canaux en mémoire.
- Appuyez pendant 2 secondes environ sur la touche **MEM**. Le canal sélectionné est mis en mémoire et le numéro du canal est affiché dans la banque de canaux en mémoire. Renouvelez la sélection et la mise en mémoire pour ajouter d'autres canaux. A chaque ajout de canal, les canaux existants se décalent pour afficher le nouveau numéro de canal dans la banque.

En mode de communication normale, lorsque des canaux sont sélectionnés, **MEM CHANNEL** est affiché sur la seconde ligne de l'écran si le canal sélectionné a été mis en mémoire.



### Affichage du canal mémorisé

Pour supprimer des canaux de la banque de canaux en mémoire :

- Appuyez sur la touche **MEM**. Les canaux de balayage mémoire sont affichés à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT** ou utilisez les touches du microphone pour sélectionner un canal affiché.
- Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche **MEM**. Le canal sélectionné est alors supprimé et le numéro de canal est supprimé de la banque de canaux en mémoire.

Pour supprimer tous les canaux de la banque de canaux en mémoire :

- Eteignez l'émetteur-récepteur.
- Appuyez et maintenez la touche **MEM** enfoncée tout en rallumant l'émetteur-récepteur. L'intégralité des canaux en mémoire est effacée à l'exception du canal 16.

Pour lancer le balayage mémoire:

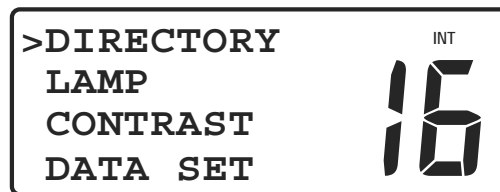
- Appuyez sur la touche **(MEM)**. La banque de canaux de balayage mémoire s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche **(SCAN)**. **MSCAN** est affiché sur la ligne supérieure de l'écran. Les numéros de canaux balayés s'affichent séquentiellement à l'emplacement d'affichage du numéro de canal.

## 6.6 Fonctions du menu

Les menus permettent de personnaliser les réglages optionnels suivant vos préférences. Le système de menu à plusieurs niveaux se compose d'une liste de rubriques qui, lorsqu'elles sont sélectionnées individuellement, offrent des options ou des rubriques corrélatives parmi lesquelles effectuer des sélections. Les changements effectués sont mémorisés et restent en vigueur jusqu'à ce que vous les modifiiez à nouveau.

Pour vous déplacer sur les menus :

- Maintenez la touche **(CALL)** enfoncée. Le menu principal s'affiche à l'écran. **DIRECTORY** (répertoire) est toujours la première rubrique affichée sur la liste de menu principal.



### Rubriques du menu principal

Sélection d'une rubrique dans la liste du menu :

- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour déplacer le curseur > sur la rubrique de votre choix. Le nombre de rubriques est supérieur à la capacité d'affichage de l'écran. Déplacez le curseur vers le haut ou le bas de la liste de manière à faire défiler les autres rubriques de la liste.



### Rubriques supplémentaires du menu principal

- Positionnez le curseur sur la rubrique du menu de votre choix et appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Des options ou des modifications de réglage relatives à la rubrique sont affichées à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT**, déplacez le curseur sur le réglage de votre choix.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire le nouveau réglage.

Si vous changez d'avis :

- Lorsque vous êtes en mode affichage, avant d'appuyer sur le bouton **SELECT/ENT**; maintenez la touche **CALL** enfoncée pour revenir au niveau de menu supérieur.

Pour quitter les menus et revenir aux fonctions de communication :

- Appuyez sur la touche **16**. Si vous n'avez pas appuyé sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire une nouvelle valeur, aucune modification n'est apportée.

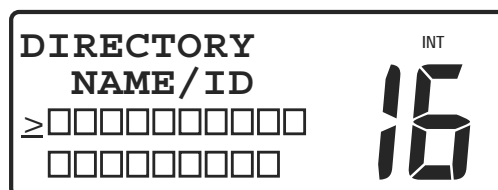
## 6.7 Rubriques du menu principal

### DIRECTORY (Répertoire)

Le répertoire d'appel ASN est une liste de noms et de numéros MMSI correspondants saisis et mis en mémoire permettant d'effectuer des appels ASN (32 identifiants maximum). Vous pouvez ajouter ou modifier des enregistrements dans cette liste afin qu'elle soit toujours à jour.

Ajout d'un nom et d'un numéro MMSI au répertoire :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. La rubrique **DIRECTORY** est affichée à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Si le répertoire est vide, rien n'est affiché à l'exception du numéro de canal. Si le répertoire comprend des enregistrements, déplacez le curseur sur une ligne vierge. Si le répertoire est saturé, supprimez un enregistrement.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran **DIRECTORY NAME/ID** (Répertoire Nom/Identification) est affiché avec un curseur clignotant à côté de la ligne de nom.



**Ecran Nom et Identifiant**

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **ent** pour déplacer le curseur sur le premier caractère de la ligne Nom.

---

### REMARQUE SPECIALE

Pour saisir des caractères dans les champs Noms et Identifiant, utilisez soit le bouton **SELECT/ENT** soit les touches du microphone.




Vous pouvez utiliser toutes les lettres de l'alphabet, les chiffres 0 à 9, les caractères de ponctuation et quelques symboles. Le caractère d'espace se situe après la lettre Z dans l'alphabet lorsque vous utilisez le bouton

**SELECT/ENT.** Vous ne pouvez saisir que des chiffres dans le champ Identifiant (ID).


Le tableau suivant indique les caractères pouvant être saisis dans le champ Nom à l'aide des touches du microphone.



Touches du microphone									
0	1	ABC	DEF	GHI	JKL	MNO	PQRS	TUV	WXYZ
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Séquence de caractère alphanumérique									
0	1	A	D	G	J	M	P	T	W
<b>Espace</b>	-	B	E	H	K	N	Q	U	X
(	,	C	F	I	L	O	R	V	Y
)	.	?	!	:	#	'	S	&	Z
%	/	2	3	4	5	6	7	8	9

Plusieurs caractères spéciaux supplémentaires sont disponibles lors de la saisie du nom à l'aide du bouton **SELECT/ENT**.




- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone pour sélectionner la lettre, le chiffre ou le symbole de votre choix pour le premier caractère.
- Si vous utilisez le bouton **SELECT/EN** ; appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  après chaque sélection de caractère pour le saisir et déplacez le curseur à la position du caractère suivant.
- Si vous utilisez les touches du microphone, appuyez de façon renouvelée sur la touche correspondante jusqu'à affichage du caractère recherché à la position du curseur. Puis appuyez sur la touche de votre choix pour le caractère suivant. Le curseur se déplace automatiquement sur la position suivante. Lorsque vous saisissez le même caractère sur deux voire plusieurs positions de caractères, utiliser le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur.
- Utilisez la touche  si nécessaire pour ramener le curseur vers l'arrière.
- Le nom peut comporter au maximum 10 caractères, un seul caractère est nécessaire. Saisissez suffisamment de caractères pour identifier correctement le nom.
- Après la saisie du dernier caractère du nom, appuyez sur le bouton








**SELECT/ENT** ou sur la touche  à nouveau. Le curseur se déplace alors sur la ligne du numéro d'identifiant MMSI.

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur sur la première position de chiffre de la ligne MMSID.
- Saisissez le premier chiffre du numéro MMSI. Seuls les chiffres 0 à 9 sont acceptés.
- Appuyez sur la touche chiffre suivante du microphone ou appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire le chiffre sélectionné et déplacez le curseur sur la position de chiffre suivante
- Continuez à sélectionner et mettre en mémoire les chiffres jusqu'à saisie complète du numéro MMSI. Après saisie du dernier chiffre du numéro MSSI, le curseur revient sur la ligne Nom de l'écran.
- Si le nom et l'identifiant sont corrects, maintenez la touche  enfoncée pour sauvegarder les données et quitter le menu. La liste du répertoire s'affiche à l'écran indiquant uniquement le nom de la nouvelle entrée. L'identifiant MMSI ne s'affiche pas dans la liste de répertoire.

Modification d'un nom ou d'un numéro MMSI du répertoire :


- Maintenez la touche  enfoncée. La rubrique **DIRECTORY** s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Les entrées du répertoire ASN s'affichent à l'écran. La capacité mémoire du répertoire est de 32 enregistrements, affichés par groupe de 4 simultanément.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, déplacez le curseur sur le nom de l'enregistrement en vue de le modifier.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran **DIRECTORY NAME/ID** est affiché, indiquant le nom et le numéro MMSI de l'enregistrement sélectionné dans le répertoire. Le curseur clignotant est positionné au début du nom
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche . Le curseur se transforme en caractère de soulignement au lieu d'un carré clignotant et se déplace sur la première position de caractère.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour déplacer le curseur de soulignement sur le caractère à modifier.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche . Le curseur clignotant s'affiche.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches du microphone,

procédez à la modification souhaitée.

- Une fois la modification effectuée, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche . Si vous souhaitez changer plus d'un caractère sur la même ligne, utilisez la touche **SELECT/ENT** ou  ou  pour déplacer le curseur clignotant sur le caractère de votre choix. Si vous souhaitez procéder à plusieurs changements sur la même ligne, maintenez la touche  enfoncée pour déplacer le curseur au début de la ligne
- Lorsque le nom et le numéro MMSI sont corrects, maintenez la touche  enfoncée pour sauvegarder les données et quitter la liste du répertoire.


## LAMP (Eclairage)

Permet le réglage de l'éclairage de l'écran LCD, du clavier et du clavier du microphone.

- Maintenez la touche  enfoncée. Les rubriques du menu s'affichent à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, positionnez le curseur sur la rubrique **LAMP**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran de réglage de la luminosité (**BRIGHTNESS**) s'affiche.




### Réglage de la luminosité

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches 0 à 3 du microphone pour modifier le réglage.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou maintenez la touche  enfoncée pour mettre en mémoire le réglage et quitter le menu.

## CONTRAST (Contraste)

Permet de régler le contraste de l'écran LCD pour une meilleure visibilité selon les conditions d'éclairage.

- Maintenez la touche  enfoncée. Les rubriques de menu s'affichent à l'écran.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **CONTRAST**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran de réglage du contraste

s'affiche à l'écran.



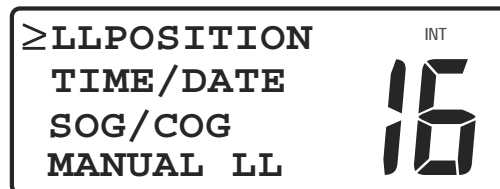
### Réglage du contraste

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches 0 à 7 du microphone pour modifier le réglage.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou maintenez la touche **CALL** enfoncée pour mettre en mémoire le réglage et quitter le menu.

### DATA SET (Réglage des données)

Permet d'activer ou de désactiver le réglage de l'affichage de la latitude / longitude, date/heure, vitesse /cap et Lat/Lon manuelles. Permet également de saisir manuellement les coordonnées de latitude et de longitude.

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques de menu s'affichent à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, positionnez le curseur sur la rubrique **DATA SET**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Les sélections du menu de réglage de données (DATA SET) sont affichées.



### Réglage de données

- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches **ent** ou **ext**, sélectionnez soit **LLPOSITION**, soit **TIME/DATE** ou soit **SOG/COG**. **MANUAL LL** est décrit séparément.
- Appuyez sur la touche **SELECT/ENT**. L'option On/Off est affichée.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou n'importe quelle touche du microphone pour sélectionner soit On soit Off.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire la sélection ou quitter le menu précédent.

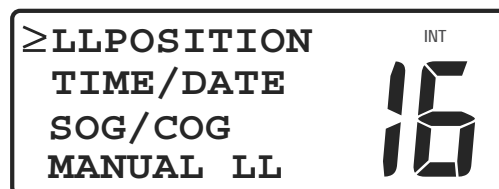
La rubrique de données **MANUAL LL** (longitude/latitude manuelles) comprend trois options : On/Off/Set. L'option Set permet de saisir manuellement votre position approximative en latitude et longitude et l'heure du jour pour les messages de détresse si votre GPS n'est pas

connecté ou est défaillant. Si Manual Lat/Lon est activé, il remplace votre position en latitude et longitude transmise par le GPS.

Assurez-vous de l'exactitude des données Manual Lat/Lon et de l'heure du jour avant d'activer la fonction. L'heure du jour est saisie comme l'heure locale soit au format 12 heures soit au format 24 heures. Il est important de régler correctement le décalage horaire par rapport à l'heure TU. Reportez-vous à la rubrique **TIME SET** (Réglage de l'heure) du menu principal.

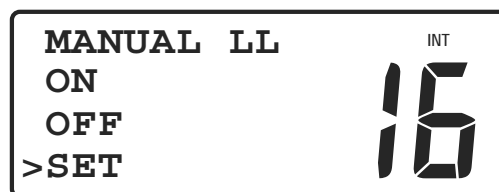
Pour régler manuellement la latitude et longitude :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques du menu s'affichent à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, positionnez le curseur sur la rubrique **DATA SET**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Les sélections du menu réglage de données s'affichent à l'écran.



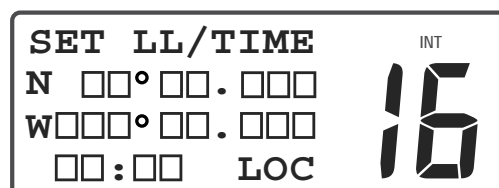
### Sélection Réglage des données

- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches **ent** ou **ext**, sélectionnez **MANUAL LL**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **MANUAL LL** s'affiche à l'écran.



### Le menu Manual LL s'affiche à l'écran








- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner **SET** sur le menu.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran **SET LL/TIME** s'affiche.



### Saisie manuelle de la latitude et de la longitude

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **ent** pour

positionner le curseur clignotant sur le premier caractère (**N** or **S**) dans la ligne de saisie de la latitude.

- Utilisez la touche  pour passer de **N** à **S** pour sélectionner l'hémisphère (Nord or Sud)
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur clignotant sur le caractère suivant de la saisie de latitude.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches 0 à 9 du microphone, saisissez la valeur de latitude en degrés et minutes. Une fois la latitude saisie, le curseur se déplace sur la ligne Longitude.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour positionner le curseur clignotant sur le premier caractère (**E** ou **W**) dans la ligne de saisie de longitude.
- Utilisez la touche  pour passer de **E** à **W** pour sélectionner l'hémisphère (Est ou Ouest).
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur clignotant sur le caractère suivant de la longitude.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou sur les touches 0 à 9 du microphone pour saisir la valeur de longitude en degrés, minutes, secondes. Une fois la longitude saisie, le curseur se déplace sur la ligne saisie de l'heure.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur clignotant sur le premier caractère de la saisie d'heure.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches 0 à 9 du microphone, saisissez l'heure du jour. **LOC** s'affiche à la fin de la ligne Heure pour indiquer que la saisie est en heure locale.
- Saisissez l'heure locale en heure et en minutes. Utilisez le format 12 heures AM/PM si un **a** ou un **p** s'affiche après les caractères des minutes. Le bouton **SELECT/ENT** ou les touches 0 à 9 du microphone permettent de modifier le réglage **a/p**. Si, ni **a**, ni **p** ne s'affichent sur la ligne Heure, saisissez l'heure locale au format 24 heures.
- Lorsque les valeurs de Latitude / Longitude et d'heure sont correctes, maintenez la touche  enfoncée pour revenir à la page du menu **MANUAL LL**.

Pour activer ou désactiver la latitude/longitude manuelle :

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner soit On soit Off sur la page **MANUAL LL**.

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre la sélection en mémoire.
- Appuyez sur la touche **16**. L'écran principal s'affiche. Si la latitude /longitude manuelle est activée, et que les valeurs saisies manuellement sont mémorisées, les valeurs Lat/Lon s'affichent dans les deux lignes inférieures de l'écran. Le **M** s'affichant à la fin de la ligne Longitude indique que le réglage Manual Lat/Lon est activé. Si tel est le cas, la position saisie manuellement remplace toute position en latitude et longitude transmise par le positionneur.

### Réglage du numéro MMSI

Permet de saisir le numéro MMSI à 9 chiffres de votre bateau qui doit être programmé avant de pouvoir effectuer des appels ASN. Pour obtenir un numéro MMSI, adressez-vous aux organismes compétents ou à un agent agréé.

---

### MISE EN GARDE

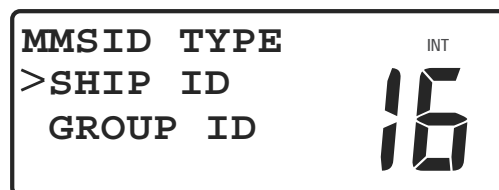
---

Vous ne disposez que d'un seul essai de saisie du numéro MMSI. Après cet essai, un avertissement est affiché et le numéro MMSI est bloqué. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR POUR LUI DEMANDER ASSISTANCE.

---

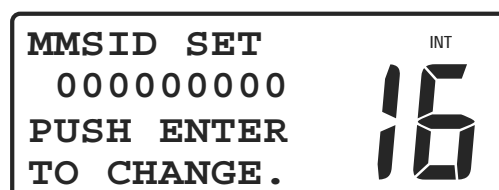
Pour saisir votre numéro MMSI :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques de menu s'affichent à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, positionnez le curseur sur la rubrique **MMSID SET**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **MMSID TYPE** s'affiche à l'écran.






### Sélection du type de numéro MMSI

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner l'identifiant du bateau (**SHIP ID**) sur le menu.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran **MMSID** s'affiche.



### Ecran de réglage du numéro MMSI

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le curseur clignotant s'affiche à la première position des digits.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches 0 à 9 du microphone pour saisir votre numéro MMSI officiel.
- Une fois le dernier digit sélectionné, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche .
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche . **STORED OK** s'affiche brièvement sur la ligne inférieure de l'écran de saisie.
- Appuyez sur la touche  pour revenir à l'écran principal.


Suivez la procédure ci-dessus pour saisir votre numéro d'identifiant de groupe. Il n'y a pas de limite du nombre de saisies d'identifiant de groupe.

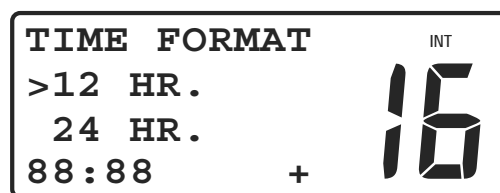
## ATIS SET (Réglage ATIS)

Veuillez vous référer à la rubrique **8.1 REGLAGE ATIS** de la section **8. FONCTION ATIS**.

## TIME SET (Réglage d'heure)

Permet la sélection de l'heure au format 12 ou 24 heures et la saisie du décalage horaire par rapport à l'heure TU, parfois appelée GMT (Greenwich Mean Time). L'heure TU est l'heure au méridien d'origine ou à 0 degré de longitude traversant le méridien de Greenwich en Angleterre.

- Maintenez la touche  enfoncée. Les rubriques de menu s'affichent à l'écran.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **TIME SET**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **TIME FORMAT** s'affiche à l'écran.



### Sélection du format

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner le format de votre choix, soit **12 HR** soit **24 HR**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **TIME OFFSET** (décalage horaire) s'affiche à l'écran.



### Sélection du décalage horaire

- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, réglez le décalage horaire par rapport au méridien d'origine. Si vous êtes à l'ouest du méridien d'origine, sélectionnez une valeur négative (-) value. Si vous êtes à l'Est du méridien d'origine, sélectionnez une valeur positive (+). Les valeurs de décalage horaire de 0 à 12 (plus ou moins) peuvent être saisies par tranche d'une demi-heure. Votre positionneur GPS vous indique la valeur du décalage horaire.
- Une fois votre sélection effectuée, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire le réglage et quitter le menu.

### NMEA SET (Réglage NMEA)

Permet aux phrases NMEA provenant d'instruments de navigation fabriqués selon les anciennes normes NMEA de fournir les coordonnées de position en latitude et longitude et l'heure TU.

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques de menu s'affichent à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **NMEA SET**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **NMEA CHECKSUM** s'affiche à l'écran



### Sélection de la validation du format NMEA

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner soit **ON** soit **OFF**.
- Appuyez sur la touche **SELECT/ENT** afin de valider vos modifications et sortir du menu.

### GPS ALERT (Alerte GPS)

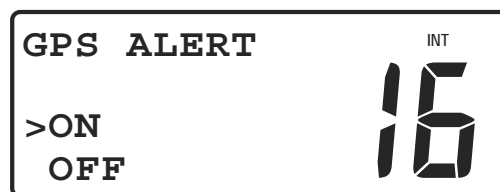
Affiche les réglages ON/Off pour l'alerte GPS. Elle est généralement réglée sur ON. Si les données de votre GPS sont perdues, vous entendrez 3 bips d'erreur succincts. Le message **\*\*GPS OFF** s'affiche sur la deuxième ligne de votre écran de communication normale en alternant la date et l'heure



ainsi que le nom du canal (alterne **MEM CHANNEL** et le nom du canal si le canal affiché est un canal mémorisé). Appuyez sur la touche **16** ou sur la touche **END** pour supprimer les 3 bips d'erreurs.

Pour régler l'alerte GPS :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques du menu s'affiche à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **GPS ALERT**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **GPS ALERT** s'affiche à l'écran.



#### Menu Alerte GPS

- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner soit **ON** soit **OFF**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire le réglage et quitter le menu.

---

### AVERTISSEMENT

En case de non-respect de ce réglage, un message d'alerte s'affichera à 4 heures et à 23h30. Pour plus de renseignements, veuillez vous référer à la section **7. UTILISATION DE LA FONCTION ASN (DSC)**.

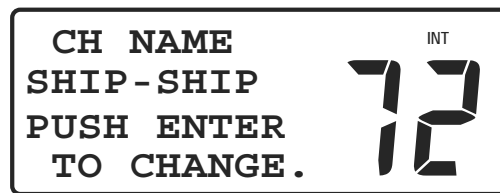
---

### CH NAME (Nom des canaux)








Chaque canal s'affiche par défaut sur la deuxième ligne de l'écran de communication normale en alternant la date et l'heure (alterne avec **MEM CHANNEL** si ce canal est un canal mémorisé). Vous avez la possibilité de changer le nom de ces canaux comme vous le souhaitez.

Pour modifier le nom d'un canal :

- Sélectionnez le canal dont vous voulez modifier le nom.
- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. Les rubriques du menu s'affiche à l'écran.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **CH NAME**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran **CH NAME** (nom des canaux) s'affiche.




### Ecran nom des canaux

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le curseur souligné se positionne sur le premier caractère.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour déplacer le curseur souligné sur le caractère à modifier.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche . Le curseur clignotant apparaît.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone pour faire défiler les caractères.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  lorsque vous avez sélectionné la valeur souhaitée.
- Vous disposez de 11 caractères maximum pour changer le nom d'un canal. Si vous souhaitez changer plus de caractères, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou  ou  pour déplacer le curseur jusqu'au caractère voulu. Si vous ne souhaitez plus rien modifier, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  pour déplacer le curseur sur le dernier caractère.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche  lorsque vous avez sélectionné le dernier caractère
- **STORED OK** (ENREGISTREMENT OK) s'affiche brièvement en bas de l'écran indiquant que l'entrée est validée.
- Appuyez sur la touche  pour revenir à l'écran principal.

### CH CHANGE (Changement de canal automatique)

A réception d'appels de détresse ou d'urgence, vous pouvez choisir que la radio sélectionne automatiquement le canal 16 ou bien vous demande une confirmation manuelle du changement de canal.

- Maintenez la touche  enfoncée. Les rubriques du menu s'affichent à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **CH CHANGE**

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **AUTO CH CHANGE** s'affiche à l'écran



### Menu de changement automatique de canal

- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner **ON** ou **OFF** (réglé sur **ON** par défaut).
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour mettre en mémoire le réglage.

## 7. UTILISATION DE LA FONCTION ASN (DSC)

Les fonctions d'Appel Sélectif Numérique (ASN/DSC) de votre émetteur-récepteur VHF FX-400 ajoutent encore plus de commodités et de sécurité à vos communications VHF. Le système ASN vous permet de contacter d'autres navires équipés du système ASN ainsi que des stations à terre en sélectionnant leur nom depuis votre répertoire d'appel personnel, de choisir un type d'appel et d'appuyer sur une touche. En cas d'urgence, l'appui sur une touche permet d'émettre l'identifiant de votre bateau et sa position actuelle aux autorités de recherche et de sauvetage (SAR) et aux autres bateaux dotés du système ASN. Nous examinerons en premier lieu les appels de détresse avant de décrire la procédure d'appel normale.

La communication de votre position nécessite que vous soyez connecté à un positionneur GPS ou que vous ayez saisi manuellement la latitude et la longitude. Si vous perdez les données de votre GPS, vous entendez 3 bips d'erreur succincts et un écran d'avertissement s'affichera toutes les 4 heures.



### Réglage manuel de la latitude et de la longitude

Cet écran d'avertissement vous rappelle de saisir manuellement les coordonnées de position en latitude et longitude. Veuillez vous référer au paragraphe **MANUAL LL** de la rubrique **DATA SET** (Réglage des données), section **6.7 Rubrique du menu principal**. Si les coordonnées de position Lat/Lon sont entrées manuellement mais qu'elles n'ont pas été mises à jours depuis 23h30, les champs de position se figent sur le "9" répété et le champ heure sur le "8" répété.

## 7.1 Numéro d'identifiant MMSI

---

### Remarque spéciale

En vue d'utiliser les fonctions ASN, vous devez obtenir un numéro MMSI à neuf chiffres et le programmer dans votre émetteur-récepteur avant de pouvoir procéder aux émissions.

---

Pour l'obtention d'un numéro MMSI, il est indispensable de transmettre certaines informations relatives au bateau. Contactez l'office national de radio communications de votre pays pour l'obtention d'une licence et d'un numéro MMSI. L'obtention d'un numéro MMSI est essentielle, car il est utilisé par les garde-côtes nationaux et autres organes de recherche et de sauvetage (SAR) pour accélérer les opérations de recherche et de secours en mer.

La procédure de saisie du numéro MMSI est décrite sous la rubrique **Réglage du numéro MMSI** dans la section **6.7 Rubriques du menu principal**.

## 7.2 Emission d'un appel de détresse

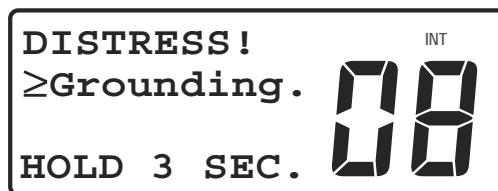
Pour émettre un appel de détresse:

- Soulevez le couvercle rouge puis appuyez et relâchez le bouton rouge. L'écran d'appel de détresse s'affiche.



**Ecran appel de détresse**

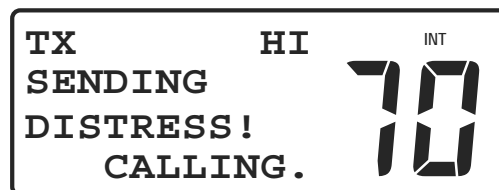
- Si vous avez le temps, utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner la nature de la détresse.



**Sélectionnez la nature de la détresse**

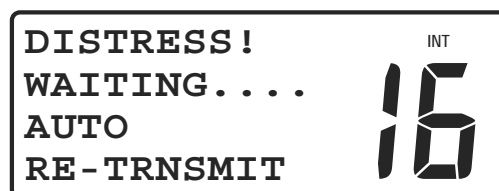
Nature de la détresse		
<b>Undesigned</b> (Non définie)	<b>Fire or explosion</b> (Incendie ou explosion)	<b>Flooding</b> (Voie d'eau)
<b>Collision</b> (Collision)	<b>Grounding</b> (Echouage)	<b>Listing or Capsizing</b> (Gîte dangereuse ou chavirage)
<b>(Sinking)</b> Naufrage	<b>Disable &amp; Adrift</b> (Navire désemparé & à la dérive)	<b>Abandoning Ship</b> (Bateau abandonné)
<b>Piracy attack</b> (Acte de piraterie)	<b>Man Overboard</b> (Homme à la mer)	

- Maintenez le bouton rouge enfoncé (dès que vous appuyez à nouveau sur le bouton, une alarme sonore intermittente est déclenchée et l'écran d'appel de détresse clignote jusqu'à ce que le message DISTRESS soit envoyé automatiquement en 3 secondes environ). Avant émission de l'appel de détresse, vous pouvez relâcher le bouton rouge pour réinitialiser le compte à rebours.
- Une alarme se déclenche et l'écran suivant apparaît lors de l'émission de votre appel de détresse.



### Emission d'un appel de détresse

- L'écran suivant s'affiche indiquant que votre message de détresse à été émis.



### Appel de détresse émis

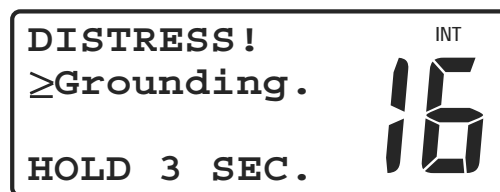
Le message de détresse ASN est émis automatiquement sur la canal 70 et votre émetteur-récepteur est réglé automatiquement sur le canal 16 pour écouter et répondre aux réponses des autorités de recherche et de sauvetage ou d'autres navires susceptibles d'avoir reçu votre appel de détresse. L'alarme retentit tous les 15 secondes pour vous rappeler qu'un message de détresse est actif. A moins que vous ne l'annuliez, le message de

détresse est retransmis automatiquement toutes les 3,5 à 4,5 minutes.

La retransmission des appels de détresse ASN est annulée automatiquement lorsqu'un accusé de réception ASN est reçu provenant d'une station côtière SAR ou lorsque vous l'annulez manuellement.

#### Pour annuler la retransmission automatique d'un appel de détresse :

- Appuyez sur la touche **END**. L'alarme est coupée et la retransmission automatique de l'appel de détresse est annulée. Cela ne signifie pas l'interruption de la transmission de l'appel de détresse en cours. L'écran affiche la nature de la détresse précédemment sélectionnée. Vous pouvez essayer d'émettre à nouveau l'appel de détresse à tout moment.



#### Retransmission automatique annulée

#### Pour annuler manuellement un appel de détresse :

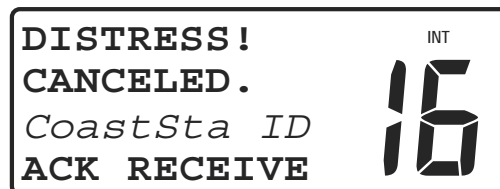
- Appuyez sur la touche **END** à nouveau. Le message **DISTRESS CANCELED** s'affiche à l'écran



#### Annulation manuelle du message de détresse

Si votre appel de détresse reçoit un accusé de réception (ACK) d'une station côtière :

- L'écran **DISTRESS! CANCELED. ACK RECEIVE** s'affiche.



#### Accusé de réception d'un appel de détresse

- Etablissez le contact vocal avec la station côtière sur le canal 16.

### 7.3 Réception d'appel de détresse

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 peut intercepter des messages de détresse émis par un autre bateau et/ou des accusés de réception (ACK) émis par une station côtière vers un autre bateau en détresse. Dans de telles situations, maintenez une veille permanente sur le canal 16 et préparez-vous

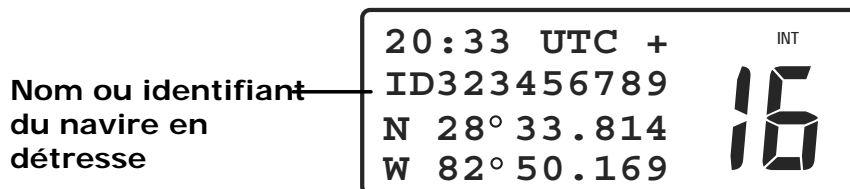
à porter assistance. Votre VHF FX-400 ne répond pas automatiquement aux appels de détresse et aux accusés de réception et ne les relaie pas non plus. De même, elle ne relaie pas les appels ASN.

### Appel de détresse émis par un autre bateau

Si votre émetteur-récepteur VHF *FX-400* intercepte un appel de détresse provenant d'un autre bateau, une alarme retentit et l'écran affiche l'heure de la détresse, le numéro MMSI du bateau en détresse et les coordonnées Lat/Lon. Le signe Plus (+) indique la présence d'une page d'informations supplémentaires. En cas de réception non-valide du GPS ou des données d'heure, des "9" remplacent tous les chiffres de la position Lat /Lon et des "8" remplacent les chiffres de l'heure.

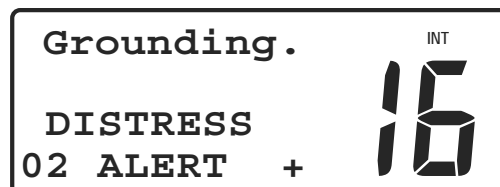
### Pour accepter un appel de détresse quand le mode Changement automatique de canal est sur ON (par défaut) :

- Votre émetteur-récepteur bascule automatiquement sur le canal 16.



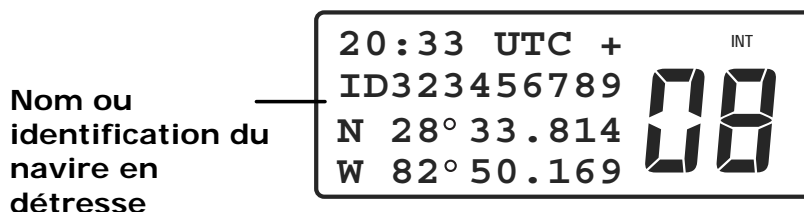
Alarme de détresse, page 1

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour couper l'alerte et basculer de la page 1 à la page 2. La nature de la détresse et le type d'appel ALERTE s'affichent sur la seconde page.



Alarme de détresse, page 2

### Pour accepter un appel de détresse lorsque le mode Changement de canal automatique est sur OFF:



Alarme de détresse, page 1

- Appuyer sur le bouton **SELECT/ENT**. L'alarme de détresse est coupée et votre émetteur-récepteur passe sur le canal 16.

Nom ou  
identification du  
navire en  
détresse

20:33 UTC +	INT
ID323456789	16
N 28° 33.814	
W 82° 50.169	

### Passage sur le canal 16

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour passer de la page 1 à la page 2. La nature de la détresse et le type d'alerte s'affichent sur la deuxième page.

Grounding.	INT
DISTRESS	16
02 ALERT +	

### Alarme de détresse, page 2

#### Accusé de réception de détresse émis vers un autre bateau

Si votre émetteur-récepteur VHF FX-400 intercepte un accusé de réception de détresse provenant d'une station côtière, une alarme retentit et l'écran suivant s'affiche.

Nom ou  
identifiant de la  
station côtière

21:45 UTC +	INT
ID998765432	16
N 29 °06.814	
W 82 °50.169	

#### Accusé réception d'une station côtière vers un autre bateau, page 1

L'écran affiche l'heure de l'accusé de réception et les coordonnées en Lat/Lon. Le signe (+) indique la présence d'une seconde page d'informations.

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour basculer de la page 1 à la page 2.

Nom ou identifiant  
du navire émettant  
le message

EPRIB	INT
Emission.	16
ID123456789	
03 ACK +	

#### Accusé réception d'une station côtière vers un autre bateau, page 2

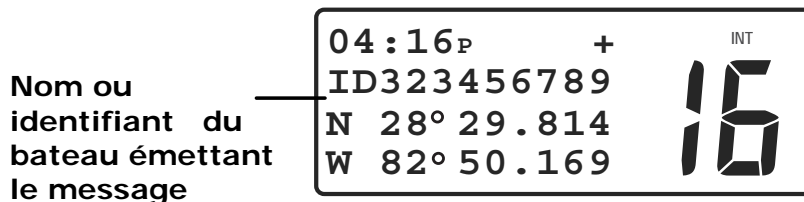
Le numéro d'identifiant du navire en détresse ainsi que les lettres **ACK** s'affichent sur la seconde page. Maintenez une veille sur le canal 16 et préparez-vous à porter assistance.

#### Relais de détresse provenant d'un autre bateau

Si votre émetteur-récepteur VHF FX-400 intercepte un relais d'appel de détresse provenant d'un autre bateau, une alarme retentit et l'écran suivant



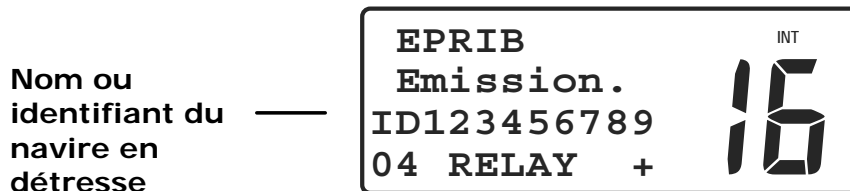
s'affiche.



### Relais d'appel de détresse, page 1

L'écran affiche l'heure locale de l'appel de détresse, le numéro MMSI du navire relayant le message de détresse et les coordonnées en latitude et longitude du navire en détresse. Le signe (+) indique la présence d'une seconde page d'informations.

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour passez de la page 1 à la page 2.



### Relais d'appel de détresse, page 2

Le numéro MMSI du navire en détresse et le type d'appel **RELAY** s'affichent sur la seconde page. Votre VHF ne réémet pas un message de relais d'appel de détresse.

## 7.4 Appels ASN normaux

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 peut émettre quatre types d'appels ASN : détresse, appels à tous les bateaux, appel individuel et appel de groupe. A l'exception de l'appel de détresse, chaque type d'appel est subdivisé en une ou plusieurs priorités.

Le type Appel à tous les bateaux émet 2 priorités: Urgence et Sécurité.

Le type Appel Individuel émet une priorité : Routine

Le type Appel de groupe émet une priorité : Routine.

Votre émetteur-récepteur peut aussi transmettre les appels de routine individuels : la position reçue, la demande de position, la position Lat/Long en provenance d'un autre navire peuvent être transférées sur un GPS lecteur de carte compatible, s'il est connecté.

Un appel normal ASN peut être émis de votre bateau vers un autre bateau équipé de l'ASN ou une station côtière. Vous pouvez également répondre à un appel ASN émis par un autre navire ou une station côtière. Les appels sortants sont émis soit en sélectionnant un nom de bateau ou de station dans votre répertoire soit par saisie manuelle de leur numéro MMSI (l'envoi et la demande de position se font à partir de votre répertoire uniquement).

Les réponses à tout type d'appel entrant peuvent être faites directement depuis le journal d'appels. Le journal d'appel (LAST CALL) comprend

trente-deux entrées. Le dernier appel reçu se trouve en haut de liste. Si le journal d'appel est saturé, l'entrée la plus ancienne est supprimée.

### Appel ASN individuel

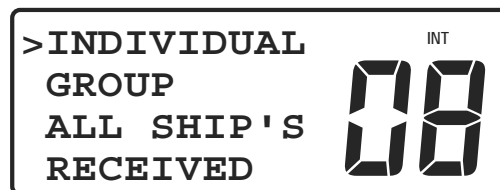
Les appels individuels peuvent être émis vers un autre navire ou une station côtière. Il est important de bien différencier les deux types d'interlocuteurs. Lorsque vous appelez un autre bateau, le canal de communication est indiqué lors de l'appel par le navire appelant. Si vous communiquez avec une station côtière, c'est cette dernière qui, dans son accusé de réception, détermine le canal. Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 transmet les appels individuels de routine et de sécurité.

#### - Appel par répertoire

L'appel par répertoire permet de sélectionner un nom de bateau ou de station depuis le répertoire téléphonique. Il comprend les trente-deux derniers noms correspondant aux appels de routine effectués en temps normal.

Pour effectuer un appel depuis le répertoire :

- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu d'appel ASN s'affiche à l'écran. Le curseur indique alors la rubrique **INDIVIDUAL** (individuel)



Appel ASN individuel

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le menu **INDIVIDUAL** s'affiche à l'écran.

A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **DIRECTORY** (répertoire).



Menu individuel

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. La liste du répertoire s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez le nom du navire ou de la station.

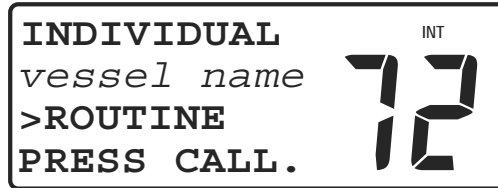
Remarque : Le numéro MMSI ne s'affiche pas dans la liste.

- Appuyez sur la touche **CALL**. L'écran d'appel **INDIVIDUEL** s'affiche.

- Utilisez les touches du microphone pour sélectionner un canal de travail.

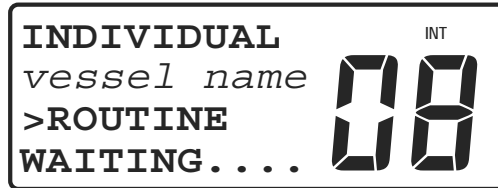
### AVERTISSEMENT

Si vous appelez une station côtière, vous ne devez pas utiliser un canal de travail. Même si vous en sélectionnez un, votre émetteur-récepteur VHF FX-400 l'ignorerait lors de la transmission.



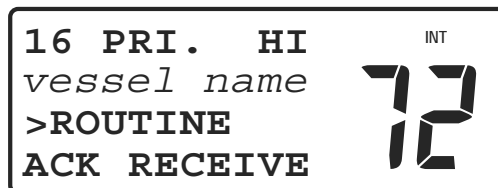
#### Ecran Appel individuel

- Appuyez sur la touche **CALL** pour émettre l'appel. Les appels ASN sont émis sur le canal 70. Si vous observez l'écran de près, vous constatez que le numéro de canal se modifie brièvement sur le canal 70 avant de revenir sur le canal de travail d'origine.
- En attendant l'accusé de réception du navire appelé, **WAITING . . . .** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.



#### En attente d'accusé réception

- Après accusé réception de votre appel par le navire appelé, une alarme retentit et **ACK RECEIVE** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.



#### Accusé de réception reçu

### AVERTISSEMENT

Si l'appel est dirigé vers un navire, le canal bascule automatiquement sur un canal de travail sélectionné.

Si l'appel est émis vers une station côtière, le canal bascule automatiquement sur un canal défini par la station côtière.

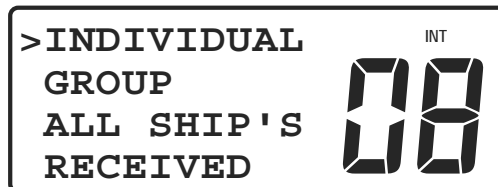
- Appuyez sur la touche **PTT** du microphone pour couper l'alarme et commencer la communication vocale avec le navire appelé.
- Vous pouvez utiliser la touche **(END)** pour quitter la procédure d'appel ASN à tout instant avant l'émission de l'appel.

## - Appel manuel

La procédure d'appel manuel permet d'effectuer un appel ASN vers un navire ou une station non inscrite dans votre répertoire. Cependant, il est indispensable de connaître le numéro MMSI du navire ou de la station appelée.

Pour effectuer un appel ASN manuel :

- Appuyez sur la touche **(CALL)**. Le menu d'appel ASN s'affiche à l'écran. Le curseur indique la rubrique **INDIVIDUAL**.



### Appel ASN individuel

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **(CALL)**. Le menu **INDIVIDUAL** s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **MANUAL**



### Menu Individuel

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **(CALL)**. L'écran **SET CH/SET MMSID** (définition du canal / définition du MMSI) s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches du microphone, sélectionnez un canal de travail. Quatre numéros de canaux s'affichent à l'écran comme canaux proposés pour l'appel d'un bateau. Les autres canaux peuvent être utilisés s'ils sont autorisés dans la zone de navigation où vous vous trouvez.

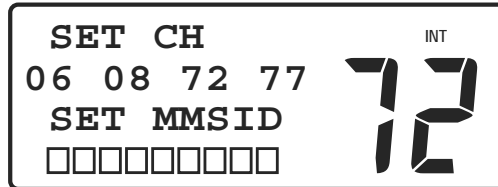
---

## AVERTISSEMENT

Si l'appel est émis vers une station côtière, vous ne devez pas sélectionner un canal de travail. Même si vous en sélectionné un, votre émetteur-récepteur l'ignorera lors de l'émission de l'appel.

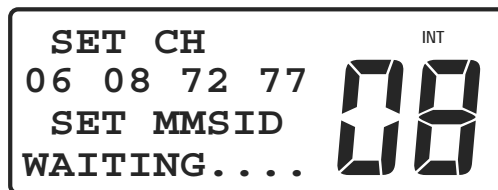
---

- Le curseur clignote sous le premier digit. Si le dernier numéro MMSI utilise s'affiche, appuyez de nouveau sur **SELECT/ENT**.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT** ou des touches du microphone, modifiez le numéro MMSI du bateau ou de la station appelée.



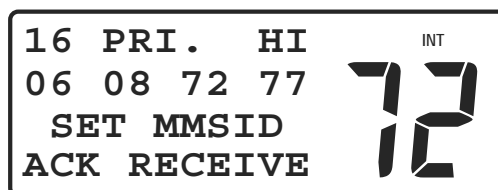
## Définition du canal / Définition du numéro MMSID

- Après saisie du numéro MMSI, appuyez sur la touche **CALL** pour émettre l'appel. Les appels ASN sont émis sur le canal 70. Si vous observez l'écran de près, vous constatez que le numéro de canal se modifie brièvement sur le canal 70 avant de revenir sur le canal de travail d'origine.
- En attendant l'accusé de réception du navire appelé, **WAITING . . . .** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran



## En attente d'accusé de réception

- Après accusé de réception de votre appel par le navire ou la station appelée, une alarme retentit et **ACK RECEIVE** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.



## Accusé de réception reçu

---

## AVERTISSEMENT

Si l'appel est dirigé vers un navire, le canal bascule automatiquement sur un canal de travail sélectionné.

Si l'appel est émis vers une station côtière, le canal bascule automatiquement sur un canal défini par la station côtière

- Appuyez sur la touche **PTT** du microphone pour couper l'alarme et commencer la communication vocale avec le navire ou la station appelé.

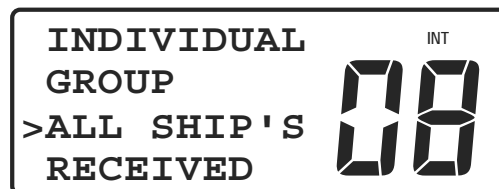
- Vous pouvez utiliser la touche **END** pour quitter la procédure d'appel ASN à tout instant avant émission de l'appel.

## Appel à tous les bateaux

L'appel à tous les bateaux vous permet d'émettre un appel ASN d'urgence ou de sécurité à tous les bateaux sur zone sans qu'il soit nécessaire de connaître leur numéro MMSI. L'appel à tous les bateaux peut être utilisé dans des situations délicates ne nécessitant toutefois pas d'appel de détresse et lorsque les communications vocales ont échoués.

Pour émettre un appel à tous les bateaux :

- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu d'appel s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **ALL SHIP'S**.



## Appel ASN à tous les bateaux

- Appuyez sur la bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le menu **CALL TYPE** s'affiche à l'écran.



## Type d'appel ASN

- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez **URGENT** ou **SAFETY** (sécurité).
- Appuyez sur la touche **CALL**. L'écran de contrôle de type d'appel s'affiche à l'écran.



## Vérification du type d'appel

- Le type d'appel doit être vérifié.
- Appuyez sur la touche **CALL** pour émettre un appel. The **ALL SHIP'S WAITING . . . .** s'affiche à l'écran. **URGENT** ou **SAFETY** (sécurité) s'affiche pour indiquer la priorité de l'appel.



### Attente d'une réponse vocale

- Votre émetteur-récepteur passe automatiquement par le canal 16. Attendez les réponses vocales provenant des navires ayant reçu votre appel. Il n'y a pas d'accusé réception ASN pour confirmer la réception de votre appel.
- A l'aide du bouton **PTT**, poursuivez la communication vocale. L'écran de communication normale s'affiche à l'écran.
- Si votre appel reste sans réponse, appuyez sur la touche **END**. L'écran de communication normale s'affiche à l'écran.

### Appel de groupe

Vous pouvez décider, avec d'autres navires, d'utiliser un numéro MMSI de groupe de sorte que tout navire du groupe puisse contacter d'autres navires du même groupe via un seul appel ASN.

Pour mettre en mémoire le numéro MMSI de groupe, procédez comme pour votre numéro MMSI personnel. Un seul numéro MMSI de groupe peut être stocké en mémoire, mais les numéros MMSI de groupe peuvent être modifiés à volonté, permettant ainsi de participer à plus d'un groupe.

Pour émettre un appel de groupe ASN :

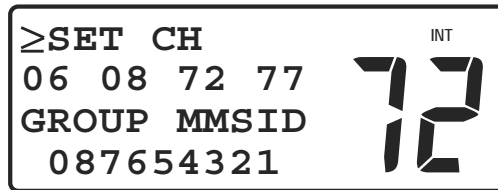
- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu d'appel s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **GROUP CALL**.



### Appel de groupe ASN

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le menu **SET CH** s'affiche à l'écran. Le numéro de groupe MMSI en cours s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone pour sélectionner un canal de travail. Quatre numéros de canaux s'affichent à l'écran comme canaux proposés et autorisés pour ce type d'appel.

Les autres canaux peuvent être utilisés s'ils sont autorisés dans la zone de navigation ou vous vous trouvez.



### Réglage du canal

- Appuyez sur la touche **CALL**. L'appel est émis et **WAITING . . . .** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.
- Votre émetteur-récepteur passe automatiquement sur le dernier numéro de canal de travail programmé. Attendez les réponses vocales des bateaux ayant reçu votre appel. Il n'y a pas d'accusé de réception ASN pour confirmer la réception de votre appel.
- Poursuivez votre communication vocale à l'aide du bouton **PTT**. L'écran de communication normale s'affiche à l'écran.
- En l'absence de réponse à votre appel, appuyez sur la touche **END**. L'écran de communication normale s'affiche à l'écran.

### Envoyer une position

Envoyer une position permet de communiquer votre position Latitude/Longitude à un autre bateau listé dans votre répertoire.

Pour envoyer une position:

- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu Appel ASN apparaît à l'écran et le curseur indique la rubrique **INDIVIDUAL**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le menu **INDIVIDUAL** s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **DIRECTORY** (Répertoire).



### Répertoire ASN

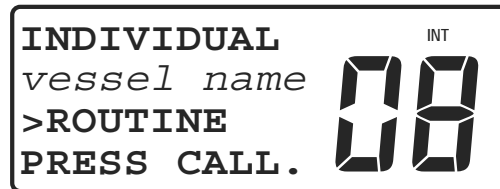
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. La liste du répertoire s'affiche à l'écran.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner le nom du bateau avec qui vous souhaitez prendre contact.

Avertissement : Le numéro MMSI pour chaque entrée n'apparaît pas



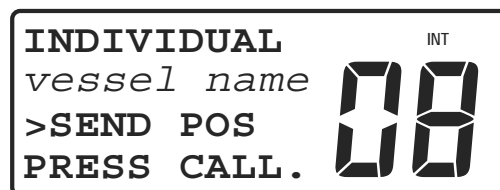
dans le répertoire.

- Appuyez sur la touche **CALL**. L'écran d'appel **INDIVIDUAL** s'affiche à l'écran.



**Ecran d'appel individuel**

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** et sélectionnez **SEND POS.**



**Ecran d'envoi de position**

- Appuyez sur la touche **CALL** pour émettre un appel. L'appel est émis sur le canal 70. Si vous regardez l'écran de plus près, vous remarquerez que le canal se positionnera sur le canal 70 momentanément pour revenir ensuite sur le canal de travail.
- Appuyez sur la touche **END** pour retourner à l'écran de communication normale.

## Demander une position

La demande de position réclame la Lat / Lon à un des bateaux listés dans le répertoire.

Pour demander une position:

- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu d'appel ASN apparaît à l'écran et le curseur indique la rubrique **INDIVIDUAL**.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le menu **INDIVIDUAL** s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez la rubrique **DIRECTORY**.

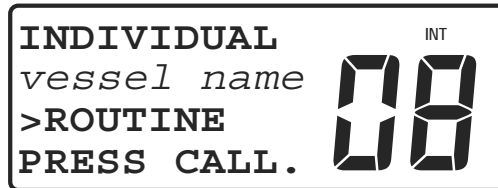


**Répertoire ASN**

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. Le répertoire téléphonique s'affiche à l'écran.
- A l'aide du bouton **SELECT/ENT**, sélectionnez le nom du bateau avec qui vous souhaitez prendre contact.

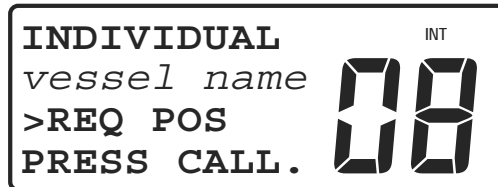
Avertissement: Le numéro MMSI pour chaque entrée n'apparaît pas dans le répertoire.

- Appuyez sur la touche **CALL**. L'écran d'appel individuel s'affiche.



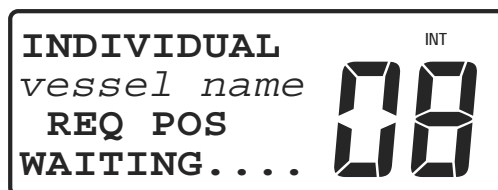
**Ecran d'appel individuel**

- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner **REQ POS**.



**Ecran demande de position**

- Appuyez sur la touche **CALL** pour émettre un appel. L'appel est émis sur le canal 70. Si vous regarder l'écran de plus près, vous remarquerez que le canal se positionnera sur le canal 70 momentanément pour revenir ensuite sur le canal de travail.
- En attendant la réponse du bateau appelé, **WAITING . . . .** s'affiche sur la ligne inférieure de l'écran.



**Ecran en attente de réponse**

- Lorsque le bateau appelé répond à votre appel, vous entendez un signal d'alerte et **RECEIVED POSITION** s'affiche à l'écran.



**Position reçue**

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour visualiser la position

Lat/Lon reçue.

## 7.5 Réception d'appels ASN

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 peut recevoir 4 types d'appels ASN : appel de détresse, appel à tous les bateaux, appel individuel et appel de groupe. A l'exception de l'appel de détresse, chaque type d'appel est subdivisé en une ou plusieurs priorités.

Les appels « A tous les bateaux » reçoivent les priorités suivantes : Accusé de réception d'appel de détresse, Relais d'appel de détresse, Urgence et Sécurité.

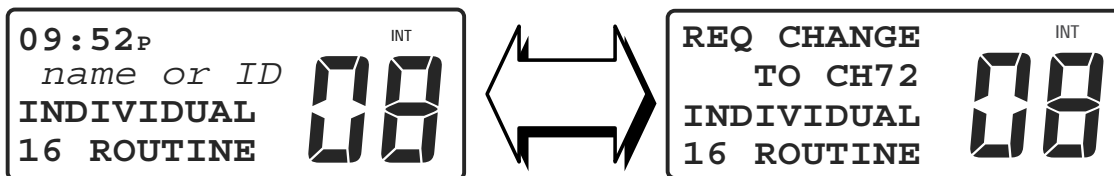
Les appels "Individuels" reçoivent une priorité: Sécurité et Routine.

Les appels de "Groupe" reçoivent une priorité : Routine.

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 peut aussi recevoir les appels de routine individuels : la position reçue, la demande de position, la position Lat/Long en provenance d'un autre navire peuvent être transférées sur un GPS lecteur de carte compatible s'il est connecté.

Lorsque votre émetteur-récepteur reçoit un appel ASN provenant d'un autre bateau ou d'une station côtière, un message d'alarme est émis et l'écran de réception d'appel CALL RECEIVED est affiché à l'écran. Cet écran de réception d'appel identifie l'heure de l'appel, l'appelant, le type et la priorité d'appel. De même, un numéro s'affiche à l'écran indiquant le nombre d'appels du journal. Le journal d'appels comprend 32 entrées.

### Réception d'appels individuels

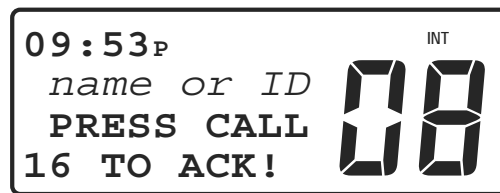


#### Routine individuelle

Si un navire ou une station appelante est incluse dans votre répertoire d'appels ASN, le nom du navire ou de la station est affiché. Si l'appelant n'est pas inclus dans votre répertoire, le numéro MMSI de l'appelant s'affiche à l'écran. Votre émetteur-récepteur passe par le canal de travail indiqué par l'appelant.

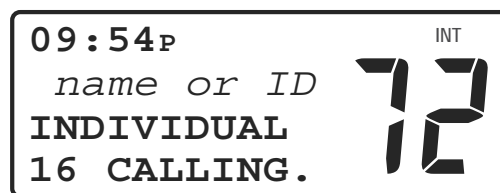
#### Pour accepter un appel individuel :

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour confirmer le canal de travail demandé et couper l'alerte. L'écran **ACK** (accuse de réception) s'affiche à l'écran.



### Ecran d'accusé de réception de routine

- Appuyez sur la touche **CALL** pour accuser réception de l'appel. L'accusé de réception passe par le canal 70. Ensuite votre émetteur-récepteur passe sur le canal de travail sélectionné par l'appelant. L'émetteur doit répondre vocalement à votre accusé de réception. Si tel n'est pas le cas, commencez la communication vocale.



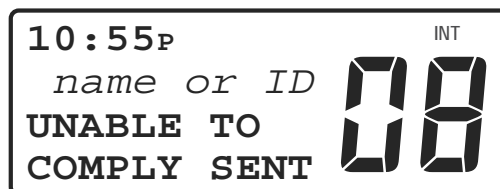
### Ecran d'accusé de réception de route

#### Pour refuser un appel individuel

- Appuyez sur la touche **END**. L'appel est interrompu et l'écran de communication normale s'affiche.

#### Si l'émetteur demande un canal de travail non valide:

- Un message d'erreur "**UNABLE TO COMPLY**" est automatiquement envoyé et apparaît sur l'écran comme ci-dessous.



### Ecran "Unable to Comply" message de non-conformité

#### Dernier appel reçu

Les réponses aux appels entrants se font à l'aide du journal d'appels. Le journal d'appels conserve 32 entrées et le dernier appel reçu se trouve en haut de liste. A réception du trente-troisième appel, l'entrée la plus ancienne est supprimée. L'émission d'appels ASN depuis le journal d'appels est identique à l'émission d'appels depuis le répertoire d'appels ASN.

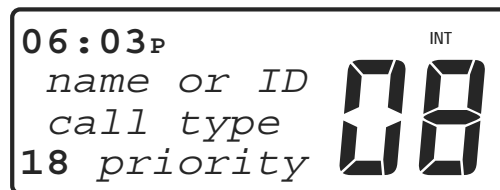
Pour répondre immédiatement au dernier appel reçu ou à une entrée quelconque du journal d'appels:

- Appuyez sur la touche **CALL**. Le menu d'appel ASN s'affiche à l'écran
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner la rubrique **RECEIVED** sur le menu.



### Menu d'appel ASN

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **CALL**. L'appel le plus récent du journal d'appels s'affiche à l'écran.



### Dernier appel

- Observez le type et la priorité du dernier appel enregistré.
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner l'appel auquel répondre.
- Appuyez sur la touche **CALL**. Un appel individuel de routine est émis quels que soient le type et la priorité du dernier appel enregistré.
- Procédez comme pour des appels ASN normaux.

### Réception d'appels à tous les bateaux

Un appel à tous les bateaux est reçu depuis d'autres bateaux ou stations côtières à portée VHF de votre émetteur. Les appels à tous les bateaux présentent des informations de détresse, de sécurité ou d'urgence importantes pour tous les navires sur zone.

#### - Réception d'appel de sécurité à tous les bateaux

Lors de la réception d'un appel de sécurité à tous les bateaux, une alarme se met en marche et l'écran suivant apparaît.



### Appel de sécurité à tous les bateaux

Si le navire ou la station appelante est incluse dans votre répertoire d'appel ASN, le nom du navire ou de la station s'affiche à l'écran. Si l'appelant n'est pas inclus dans votre répertoire, le numéro MMSI de l'appelant s'affiche à l'écran.

**Pour accepter un appel de sécurité à tous les bateaux :**

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'alarme est coupée et votre



émetteur-récepteur passe sur le canal 16

**Appel de sécurité à tous les bateaux (Canal basculé)**

- Appuyez sur le bouton **PTT** pour communiquer sur le canal 16. Il n'y a pas d'accusé de réception pour les appels à tous les bateaux.

**Pour refuser un appel à tous les bateaux :**

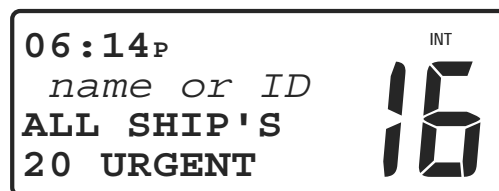
- Appuyez sur la touche **(END)**. L'appel est interrompu et l'écran de communication normale s'affiche.

**- Réception d'appel de détresse ou d'urgence à tous les bateaux**

La procédure de réponse aux appels d'urgence ou de détresse dépend du paramètre choisi pour la fonction Auto CH (changement de canal automatique). Si la fonction est sur ON (par défaut), la radio transmet automatiquement sur le canal 16. Sur OFF, vous devez confirmer manuellement le passage au canal 16 ou décliner l'appel.

**Pour accepter les appels d'urgence ou de détresse de tous les navires quand le paramètre Auto CH est sur ON (par défaut):**

- Votre émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal 16.



**Appel d'urgence à tous les bateaux  
(quand le paramètre AUTO CH est sur ON)**

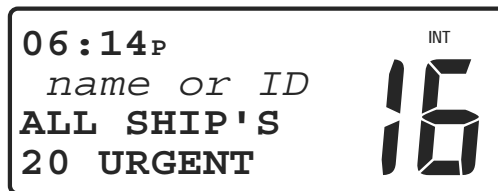
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour couper l'alarme si besoin.
- Appuyez sur le bouton **PTT** pour communiquer sur le canal 16.

**Pour accepter les appels d'urgence ou de détresse de tous les navires quand le paramètre AUTO CH est sur OFF:**



### Appel d'urgence à tous les bateaux (quand le paramètre AUTO CH est sur OFF)

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'alerte est coupée et votre émetteur-récepteur passe sur le canal 16.



### Appel d'urgence à tous les bateaux (Canal basculé)

- Appuyez sur le bouton **PTT** pour communiquer sur le canal 16.

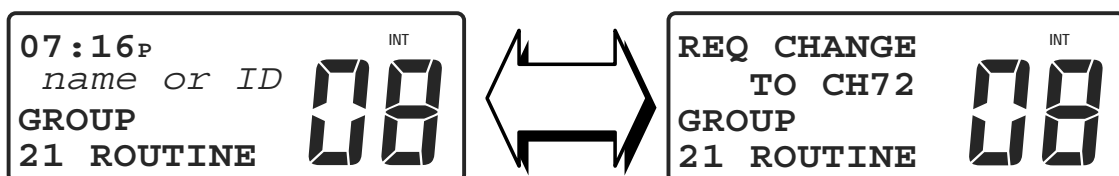
### Pour refuser un appel à tous les bateaux :

- Appuyez sur la touche **(END)**. L'appel est interrompu et l'écran de communication normale s'affiche.

### Réception d'appel de groupe

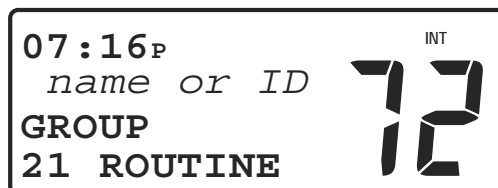
Un appel de groupe est reçu si l'un des membres du groupe préétabli effectue un appel de groupe.

### Pour accepter un appel de groupe :



### Réception d'appel de groupe

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'alarme est coupée et votre émetteur-récepteur passe sur le canal de travail indiqué par l'appelant.



### Appel de groupe (Canal basculé)

- Appuyez sur la touche **PTT** pour répondre vocalement à l'appel sur le canal de travail indiqué par l'appelant. Il n'y a pas d'accusé de

réception d'appel ASN pour les appels de groupe.

### Pour refuser un appel de groupe

- Appuyez sur la touche **END**. L'appel est interrompu et l'écran de communication normale s'affiche.

### Réception d'un envoi de position



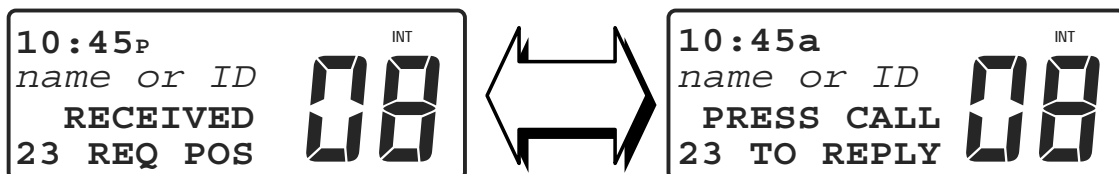
**Position reçue**

Lors de la réception de la position d'un autre bateau, vous entendrez un signal d'alerte et **RECEIVED POSITION** (position reçue) s'affiche à l'écran.

Si le bateau appelant est listé dans votre répertoire ASN, le nom du bateau tel qu'il a été rentré, apparaît à l'écran. Si l'appelant n'est pas listé dans votre répertoire, son numéro MMSI apparaît alors.

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour visualiser la position Lat/Lon reçue.

### Réception d'une demande de position



**Ecran d'une demande de position**

**Ecran réponse de demande de position**

Si le bateau appelant est listé dans votre répertoire ASN, le nom du bateau tel qu'il a été rentré, apparaît à l'écran. Si l'appelant n'est pas listé dans votre répertoire, son numéro MMSI apparaît alors. L'écran Réponse alterne avec l'écran de réception d'appel.

### Pour répondre à une demande de position :

- Appuyez sur la touche **CALL** pour envoyer votre position.
- Appuyez sur la touche **END** pour revenir à l'écran de communication normale.

### Pour refuser une demande de position :

- Appuyez sur la touche **END**. L'appel est interrompu et l'écran de communication normale s'affiche.

### Pour couper l'alerte et répondre ultérieurement :

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. L'écran de réponse continue



d'alterner avec l'écran de réception d'appel.

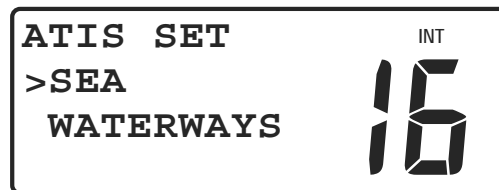
## 8. FONCTION ATIS

Votre émetteur-récepteur VHF FX-400 propose la fonction ATIS (Automatic Transmitter Identification System) si vous naviguez sur les voies fluviales européennes. La fonction ATIS envoie vos données d'identification à la fin de la transmission. Le règlement pour la navigation fluviale requiert une puissance TX de 1W sur les canaux 06, 08, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 71, 72, 74, 75, 76 and 77.

### 8.1 REGLAGE DE LA FONCTION ATIS

Pour accéder à la fonction ATIS :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. La rubrique du menu s'affiche à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **ATIS SET** (réglage ATIS).
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **ATIS SET** s'affiche à l'écran.



#### Menu Réglage ATIS

- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour sélectionner **WATERWAYS** (eaux fluviales), activer la fonction ATIS et désactiver automatiquement la fonction ASN.
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** pour sauvegarder le réglage et sortir du menu.

---

### AVERTISSEMENT

Lorsque la fonction ATIS est activée :

L'indicateur de groupe de fréquence (**INT**) disparaît de l'écran. Vous savez que vous êtes désormais en mode WATERWAYS (eaux fluviales).

Les touches **DISTRESS**, **CALL**, **SCAN** et **MEM** ne fonctionneront pas et un bip d'erreur sera émis lorsque vous appuierez sur l'une de ces touches.

Les rubriques **DIRECTORY** (répertoire), **DATA SET** (réglage des données), **MMSID SET** (réglage identification MMSI) et **NMEA SET** (réglage NMEA) ne s'afficheront pas dans les rubriques du menu.

---

## 8.2 IDENTIFICATION ATIS

Pour accéder à la fonction ATIS, vous devez introduire un numéro d'identification ATIS (ATIS ID) à 10 chiffres dans votre émetteur-récepteur. Si vous ne savez pas comment obtenir votre numéro à 10 chiffres, veuillez contacter votre revendeur.

---

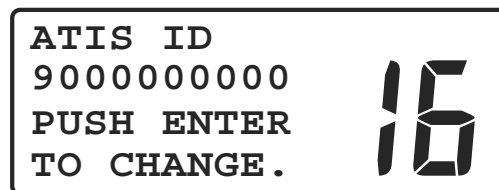
### AVERTISSEMENT

Vous ne disposez que d'un seul essai pour rentrer l'identification ATIS. Un message d'alerte s'affiche après le premier essai et la saisie d'identification ATIS est bloquée. **CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.**

---

Pour rentrer votre identification ATIS :

- Maintenez la touche **CALL** enfoncée. La rubrique du menu s'affiche à l'écran.
- Tournez le bouton **SELECT/ENT** pour positionner le curseur sur la rubrique **ATIS ID** (identification ATIS).
- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le menu **ATIS ID** s'affiche à l'écran.



### Ecran réglage d'identification ATIS

- Appuyez sur le bouton **SELECT/ENT**. Le curseur après le chiffre "9" clignote. Une identification ATIS commence toujours par le chiffre "9".
- Utilisez le bouton **SELECT/ENT** ou les touches du microphone 0 à 9 pour rentrer les 9 chiffres restants.
- Lorsque le dernier chiffre est sélectionné, appuyez sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **ent**.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **SELECT/ENT** ou sur la touche **ent**. **STORED OK** (enregistrement OK) apparaît brièvement en bas de l'écran pour valider l'entrée.
- Appuyez sur la touche **16** pour revenir à l'écran principal.

---

### AVERTISSEMENT

Si vous utilisez votre émetteur-récepteur VHF FX-400 sans rentrer

l'identification ATIS, elle ne pourra pas passer en mode transmission. Dans ce cas, un bip d'erreur sera émis même si vous appuyez sur la touche PTT du microphone. L'indication TX n'apparaîtra pas à l'affichage.

---

## 9. REFERENCE

### 9.1 Entretien

Votre émetteur récepteur VHF FX-400 est fabriqué selon des technologies éprouvées de produit haut de gamme. Procédez à un entretien régulier pour assurer la pérennité de votre équipement.

Prenez des précautions suivantes pour ne pas endommager votre émetteur-récepteur.

- N'appuyez jamais sur la touche PTT tant qu'une antenne ou une antenne fictive n'est pas connectée à la prise d'antenne.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si la source d'alimentation n'est pas de 11 à 16V CC.
- Remplacez l'antenne et/ou le câble coaxial s'il est endommagé ou usé.
- Evitez une exposition prolongée de l'écran LCD à l'ensoleillement direct.
- Evitez une tension excessive du câble du microphone.
- Prohibez tout solvant ou produit chimique pour nettoyer le microphone, le boîtier ou l'écran LCD.

### 9.2 Fonctions spéciales

#### Effacement des canaux en mémoire

Permet d'effacer la banque de canaux pour la fonction Balayage Mémoire.

- A la mise en marche, maintenez la touche **MEM** enfoncée.

#### Nouveau microphone

Initialisation du clavier lors de l'installation d'un nouveau microphone.

- A la mise en marche, maintenir la touche **1** du microphone.

#### Imprimante

Initialise le port TX pour une interface imprimante /PC à 4800 bauds.

- A la mise en marche, maintenez la touche **16** enfoncée.

### 9.3 Dépannage

Tableau de dépannage		
Symptômes	Cause probable	Action corrective
L'émetteur-récepteur ne se met pas en marche	Pas de tension CC, fusible grillé, câblage incorrect.	Tournez le bouton <b>VOL</b> dans le sens des aiguilles d'une montre, contrôler la tension de source, remplacez le fusible (6,3 A), vérifiez le câble d'alimentation et les connexions.
Emission de sons par le haut-parleur lorsque le moteur tourne.	Bruit d'allumage ou du système de charge.	Modifiez le cheminement du câble d'alimentation, installez un filtre anti-bruit sur l'alternateur et le câble d'alimentation CC, utilisez du fil de bougie d'allumage à résistance.
Pas de tonalité du haut-parleur.	La commande de silencieux est réglée trop haut, la commande de volume est réglée trop bas.	Réglez la commande <b>SO</b> complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, réglez la commande <b>VOL</b> dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Canal bloqué par bouton MIC bloqué.	Sélectionnez un autre canal. Recherchez l'indication TX à l'écran.
	Haut-parleur externe ou câble défectueux.	Débranchez le câble du haut-parleur externe.
Rapport de signaux d'émission faibles même en utilisant le réglage d'émission <b>HI</b> .	Antenne	Faites effectuer par un technicien un test de puissance d'émission de l'émetteur et un rapport de tension d'ondes stationnaires de l'antenne.

	Câble coaxial défectueux.	Vérifiez soigneusement l'intégrité du câble d'antenne. Un câble coaxial humide absorbe la puissance d'émission
Coordonnées en latitude et longitude non affichées	L'écran de position Lat / Lon n'est pas activé.	Utilisez Menu – Data Set – LL Position pour l'activer.
	Câble GPS défectueux ou déconnecté.	Vérifiez le câble et les connexions.
	GPS ne fonctionne pas ou position invalide.	Assurez-vous que le GPS fonctionne et que le format de sortie est NMEA0183 avec la phrase RMC ou GGA sélectionnée.

## 9.4 Spécifications

### Caractéristiques techniques de la VHF FX-400

#### GENERALITES

Conformité :	Conforme aux spécifications EU EN301-025 V1.3.1 (Février 2007), Radio Annexe 18 Régulations Radio et ASN Classe D.
Nombre de canaux :	Tous canaux internationaux disponibles (selon Annexe 18). Mémoire FLASH programmable extérieurement pour mise en conformité avec les régulations de divers pays.
Entrée V CC :	13.6 V CC avec châssis isolé.
Dimensions (L x H x P) :	160mm x 69mm x 165mm. Plaque de refroidissement incluse, étrier non inclus.
Poids :	1.150Kg avec micro.
Étanchéité :	JIS-7
Antenne :	Impédance 50 OHM avec connecteur SO239. L'émetteur fonctionne 5 minutes en OPEN ou SHORT.
Gamme de température :	-15° C à +55° C
Construction:	Boîtier résistant aux UV avec touches colorées en caoutchouc silicones tactiles. Clavier caoutchouc rétro-éclairé. Plaque de refroidissement arrière moulée sous pression.
Ecran LCD :	4 lignes de 11 caractères chacune et affichage du numéro de canal en GRAS avec 3 indicateurs discrets. Luminance de fond argentée avec caractères gothiques et rétroéclairage de l'écran en orange vif. Ecran LCD avec rétroéclairage du clavier/de l'écran ORANGE réglable. Commande de contraste pour un angle de visualisation optimal. Zone visible 62mm x 23mm.
Haut-parleur :	Polypropylène résistant à l'eau.
Microphone:	Microphone spécial à 12 touches alphanumériques. Edition MIC fonctionnant simultanément avec disque codeur et permettant la saisie

des canaux.

Changement de canal /  
de sélection

Disque codeur 2 bit

Contrôle silencieux/volume :

intégré, comprend commande

Marche/Arrêt

Connexions externes :

Prise jack pour haut-parleur externe et connecteur COM 8 broches

Récepteur veille :

Récepteur veille séparé Canal 70 inclus. Performances de décodage inférieur à taux d'erreur  $10^{-2}$  avec niveau de signal d'entrée 0dB $\mu$ V.

CPU :

Microprocesseur RISC haute vitesse 8 bits avec mémoire flash caractéristiques /canaux programmable extérieurement.

Type d'appels ASN:

Voir le tableau ci-dessous :

Indication de format	Catégorie	Première télécommande numéro de symbole	Réception	Transmission
Détresse - (112)		F3E/G3E Simplex - (100)	X	X
A tous les navires - (116)	Détresse- (112)	Accusé de réception Détresse - (110)	X	
A tous les navires - (116)	Détresse- (112)	RELAIS Détresse - (112)	X	
A tous les navires - (116)	Urgence - (110)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	X
A tous les navires - (116)	Sécurité - (108)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	X
Individuel - (120)	Urgence - (110)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	
Individuel - (120)	Sécurité - (108)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	
Individuel - (120)	Routine - (100)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	X
Individuel - (120)	Routine - (100)	Position bateau - (121)	X	X
Groupe (114)	Routine - (100)	F3E/G3E Simplex - (100)	X	X
2 <sup>nd</sup> Télécommande Emission & Réception (126) – Non renseigné				

Touche de détresse ASN :	Rouge sous couvercle. Couvercle plastique à charnière pour prévenir toute détérioration. Touche rétro-éclairée en permanence. Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes. Le compte à rebours est affiché.
Journal d'appels ASN:	32 entrées. Rappel instantané de toute entrée du journal avec appel de routine individuel.  Affichage du nom de l'appelant si son numéro MMSI est inclus dans le répertoire.
Répertoire ASN:	32 entrées avec défilement et tri automatique. Les entrées peuvent être modifiées sur la ligne / le caractère.
Identification MMSI:	Les numéros MMSI du bateau et du groupe sont stockés en mémoire non volatile.
Canaux balayage mémoire:	Illimité avec modification instantanée. Peuvent être supprimés à la mise en marche. La liste des canaux en mémoire est affichée au format Page avec fonction Ajout / Suppression.
Tonalités d'alarme:	3 tonalités différentes.
Méthode de contrôle de fréquence :	PLL : boucle à asservissement de phase
Stabilité de fréquence :	+/-5 PPM (modulation d'impulsions en position) pour Emetteur / Récepteur.
GPS/NMEA:	Phrase \$GPGGL/GGA/RMC/GNS décodée. Somme de contrôle NMEA activable / désactivable.
Ecran GPS :	Données sélectionnées depuis suivants: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date et heure locale &amp; position LL Position (3 chiffres par seconde).</li> <li>• SOG/COG &amp; position LL Position (3 chiffres par seconde).</li> <li>• Heure &amp; Position manuelle (2 chiffres par seconde).</li> <li>• Pas de données.</li> </ul>
Sortie de données :	La position LL d'un autre bateau peut



Fonctions spéciales :

être transférée sur votre GPS plotter si celui-ci est connecté et équipé de la fonction ASN.

Trois modes de balayages:

- Balayage général
- Balayage mémoire (non volatile)
- Balayage prioritaire

Les canaux encombrés peuvent être supprimés temporairement du mode balayage général.

Calendrier automatique pour l'horloge.

Saisie manuelle de LL & Heure pour appel d'urgence ASN.

Valeurs décalage horaire peuvent être saisies par pas de 30 minutes.

Accès instantané au "dernier appel ASN".

**EMETTEUR**

Puissance d'émission:

25 Watts ou 1 Watt

Courant TX:

6 Amp @ 25W Tx.

1 Amp @ 1W Tx.

Modulation:

G3E pour Voix, G3B pour données ASN.

Fréquences d'émission:

156.025-157.425Mhz @ 25Khz

d'espacement.

Emissions parasites/

Harmoniques :

Inférieures à 0.25µW

Distorsion de modulation:

Inférieure à 4% @ 1Khz pour déviation +/-3Khz

Limiteur de modulation:

Déviations +/-5Khz avec modulation  
100%

Réponse de fréquence:

Correspond à +6dB/ coefficient angulaire de la courbe d'octave entre +1/-3dB de 300 à 2500Hz.

18dB/octave au-delà de 3000Hz. Audio passe-bas inclus.

Humidité & Bruit:

Moins de -40dB.

## RECEPTEUR

Fréquence de réception:	156.300-162.000Mhz par pas de 25Khz
Gain:	0.5 $\mu$ V ou inférieur pour SINAD 20dB
Plage silencieux:	0.25 $\mu$ V à 0.80 $\mu$ V pour squelch total
Puissance d'émission audio	3.0W minimum à 4 Ohms avec distorsion inférieure à 10%
Courant réception:	200mA en veille (2 récepteurs)
Acceptation modulation:	+/-7 kHz minimum.
Sélectivité canal adjacent:	Moins de -70dB pour +/-25Khz.
Rejet d'image:	Moins de -70dB.
Réponse intermodulation	
Parasites:	Moins de -70dB.
Niveau de bruit:	Moins de -40dB sans squelch.
Réponse fréquence audio:	correspond à -6dB/ coefficient angulaire de la courbe d'octave entre +1/-3dB de 300 à 2500Hz, 18dB/Octave sur 3000Hz.

### 9.5 Attributions des canaux

Les tableaux d'attribution des canaux en pages suivantes récapitulent les numéros de canaux, leur fréquence et leur utilisation pour les communications VHF marines.

Suivant votre sélection, certains canaux peuvent être soit simplex (simple fréquence) soit duplex (double fréquence) ainsi qu'indiqué dans les tableaux.

Sur les canaux simplex, votre émetteur émet et reçoit sur la même fréquence. Sur les canaux duplex, votre émetteur émet sur une fréquence et reçoit sur une autre fréquence. Vous pouvez communiquer avec les stations à terre à la fois sur canaux simplex et duplex, mais du fait du décalage de fréquence, vous ne pouvez pas communiquer avec d'autres bateaux sur les canaux duplex.

**Le canal 16 est le canal international de détresse, de sécurité et d'appel. Tous les navires équipés d'émetteur-récepteurs VHF doivent maintenir une veille permanente sur le canal 16.**

<b>TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF INTERNATIONAUX</b>				
<b>CH</b>	<b>S/D</b>	<b>TX</b>	<b>RX</b>	<b>CANAL</b>
01	D	156.050	160.650	PHON-PORTOP
02	D	156.100	160.700	PHON-PORTOP
03	D	156.150	160.750	PHON-PORTOP
04	D	156.200	160.800	PHON-PORTOP
05	D	156.250	160.850	PHON-PORTOP
06	S	156.300	156.300	SAFETY
07	D	156.350	160.950	PHON-PORTOP
08	S	156.400	156.400	SHIP-SHIP
09	S	156.450	156.450	SHIP-SHIP
10	S	156.500	156.500	SHIP-SHIP
11	S	156.550	156.550	PORT OPS
12	S	156.600	156.600	PORT OPS
13	S	156.650	156.650	SAFETY COM
14	S	156.700	156.700	PORT OPS
15*	S	156.750	156.750	PORT OPS
16	S	156.800	156.800	DISTRESS
17*	S	156.850	156.850	PORT OPS
18	D	156.900	161.500	PHON-PORTOP
19	D	156.950	161.550	PHON-PORTOP
20	D	157.000	161.600	PHON-PORTOP
21	D	157.050	161.650	PHON-PORTOP
22	D	157.100	161.700	PHON-PORTOP
23	D	157.150	161.750	PHON-PORTOP
24	D	157.200	161.800	PHON-PORTOP
25	D	157.250	161.850	PHON-PORTOP
26	D	157.300	161.900	PHON-PORTOP
27	D	157.350	161.950	PHON-PORTOP
28	D	157.400	162.000	PHON-PORTOP

\* Courant TX limité à 1 watt seulement.

<b>TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF INTERNATIONAUX</b>				
<b>CH</b>	<b>S/D</b>	<b>TX</b>	<b>RX</b>	<b>CANAL</b>
60	D	156.025	160.625	PHON-PORTOP
61	D	156.750	160.675	PHON-PORTOP
62	D	156.125	160.725	PHON-PORTOP
63	D	156.175	160.775	PHON-PORTOP
64	D	156.225	160.825	PHON-PORTOP
65	D	156.275	160.875	PHON-PORTOP
66	D	156.325	160.925	PHON-PORTOP
67	S	156.375	156.375	SHIP-SHIP
68	S	156.425	156.425	PORT OPS
69	S	156.475	156.475	SHIP-SHIP
70	S	156.525	156.525	-
71	S	156.575	156.575	PORT OPS
72	S	156.625	156.625	SHIP-SHIP
73	S	156.675	156.675	SHIP-SHIP
74	S	156.725	156.725	PORT OPS
75*	S	156.775	156.775	PORT OPS
76*	S	156.825	156.825	PORT OPS
77	S	156.875	156.875	SHIP-SHIP
78	D	156.925	161.525	PHON-PORTOP
79	D	156.975	161.575	PHON-PORTOP
80	D	157.025	161.625	PHON-PORTOP
81	D	157.075	161.675	PHON-PORTOP
82	D	157.125	161.725	PHON-PORTOP
83	D	157.175	161.775	PHON-PORTOP
84	D	157.225	161.825	PHON-PORTOP
85	D	157.275	161.875	PHON-PORTOP
86	D	157.325	161.925	PHON-PORTOP
87	S	157.375	157.375	PORT OPS
88	S	157.425	157.425	PORT OPS

<b>TABLEAU DES CANAUX PRIVES EUROPEENS</b>				
<b>CH</b>	<b>S/D</b>	<b>TX</b>	<b>RX</b>	<b>CANAL</b>
M	S	157.850	157.850	UK MARINA
M2	S	161.425	161.425	UK MARINA
31*	D	157.550	162.150	NL MARINA
96*	S	162.425	162.425	BELG MARINA
L1	S	155.500	155.500	LEISURE1
L2	S	155.525	155.525	LEISURE2
L3	S	155.650	155.650	LEISURE3
F1	S	155.625	155.625	FISHING1
F2	S	155.775	155.775	FISHING2
F3	S	155.825	155.825	FISHING3

\* Courant TX limité à 1 watt seulement.

## OÙ NOUS CONTACTER ?

### • FRANCE & SUISSE

#### **Navimo Distribution**

15 rue Ingénieur Verrière  
56100 LORIENT  
FRANCE  
Tél : +33 (0)2 97 87 36 36  
Fax : +33 (0)2 97 87 36 49  
e-mail : [plastimo@plastimo.fr](mailto:plastimo@plastimo.fr)

### • ROYAUME-UNI

#### **Navimo UK Ltd**

Hamilton Business Park  
Botley road – Hedge End  
Southampton, Hants. SO30 2HE  
Ph: +44 1489 778 850  
Fax: +44 870 751 1950  
E-mail: [sales@navimo.co.uk](mailto:sales@navimo.co.uk)

### • ALLEMAGNE

#### **Navimo Deutschland**

15 rue Ingénieur Verrière  
56100 LORIENT  
FRANCE  
Tél : +33 (0)2 97 87 36 11  
Fax : +33 (0)2 97 87 36 29  
e-mail :  
[sales.international@plastimo.fr](mailto:sales.international@plastimo.fr)

### • ITALIE

#### **Navimo Italia /Nuova Rade Spa**

Via del Pontasso 5  
16015 Casella Scrivia (GE)  
Ph: +39 010 968 011  
Fax: +39 010 968 0150  
E-mail: [info@nuovarade.com](mailto:info@nuovarade.com)

### • SUEDE/DANEMARK/NORVEGE FINLANDE

#### **Navimo Nordic AB**

Lundenvägen 2  
473 31 HENÅN  
SWEDEN  
Ph: +46 (0)304 360 60  
Fax: +46 (0)304 307 43  
E-mail: [info@navimo.se](mailto:info@navimo.se)

### • PAYS-BAS / BELGIQUE

#### **Navimo Holland Bv**

Industrieweg 4  
2871 JE SCHOONHOVEN  
THE NETHERLANDS  
Ph: +31 (0)182 320522  
Fax: +31 (0)182 320519  
E-mail: [info@plastimo.nl](mailto:info@plastimo.nl)

### • ESPAGNE

#### **Navimo España SA**

Polígono industrial de Cabrera  
Calle Industria s/n  
08349 CABRERA DE MAR Barcelona  
Ph: +34 93 750 75 04  
Fax: +34 93 750 75 34  
E-mail: [plastimo@plastimo.es](mailto:plastimo@plastimo.es)

### • PORTUGAL

#### **Siroco Representações Náuticas**

**S.A.** Zona industrial da Abrunheira,  
Armazem 2  
2710-089 ABRUNHEIRA SINTRA  
Ph: +351 21 915 4530  
Fax: +351 21 915 4540  
e-mail: [Plastimo@plastimo.co.pt](mailto:Plastimo@plastimo.co.pt)

### • GRECE

#### **Navimo Hellas**

1, 28th Octovriou str. & Kalogeropoulou  
str.  
20 200 KIATO KORINTHIAS  
Tel/Fax: +30 27420 20 644  
E-mail : [plastimo.hellas@plastimo.fr](mailto:plastimo.hellas@plastimo.fr)

### • AUTRES PAYS

#### **Navimo Distribution – Export Dpt.**

15 rue Ingénieur Verrière  
56100 LORIENT  
FRANCE  
Tél : +33 (0)2 97 87 36 36  
Fax : +33 (0)2 97 87 36 49  
e-mail :  
[sales.international@plastimo.fr](mailto:sales.international@plastimo.fr)

# advanSea

Découvrez toute la gamme advanSea™ :  
[www.advantsea.com](http://www.advantsea.com)

ou contactez votre revendeur le plus proche

Advantsea™ est une marque déposée de

